



金門印記

ISSUE 1 2013

The Record

Making the difference,
by travelling the distance

創新設計，營造非凡成就

18 Gammon wins Gold Award at
2012 Hong Kong Awards for
Environmental Excellence (HKAEE)
金門榮獲「2012香港環保卓越計劃」金獎

28 Kwun Tong and Victoria Park Swimming
Pool Complexes reach finish line
觀塘、維多利亞公園泳池場館重建工程

Chief Executive's Message 總裁的話

Think about what safety means – it means that every one of us can go home safely to our families. At Gammon, we fully supported the second year of Construction Safety Week (27-31 May) which was jointly organised by the Development Bureau and the Construction Industry Council.

During that week, there was a series of safety-related activities such as the Zero Accident Declaration. With everyone's effort, in 2012 we ended with Zero Fatal Accidents and we have to continue to take up this challenge to sustain zero fatalities in 2013. What's more, Gammon held the third company-wide Stand Down.

The theme for this Stand Down was "Prove it Safe". So as well as checking a construction site or temporary structure at the beginning of a project, we must all also follow-up with our checking – for example if there are new people on site or new to the site, the latest condition of plant and equipment, a change



in the environment or the introduction of new processes. By following our mantra – "Prove it Safe" – we hope to achieve our target of Double Zeros for the second successive year.

Safety is also the focus of our engineering consultancy, Lambeth. To improve our safety performance we have to start with the design – how you install it, how you use it and how you remove it. Lambeth is not in business to earn a quick profit from design fees. Instead, its major focus is to find cost-effective engineering solutions that save time, improve quality and ensure that workers can operate safely. That's what makes Lambeth different from other engineering design consultancies.

「安全」就是讓每一位金門員工每日完成工作後，都能安全回家，樂聚天倫，在這方面，金門不遺餘力，更全力支持發展局及建造業議會在5月27日至31日舉行的第二屆「建造業安全週」。

「零意外誓師大會」為安全週揭開序幕，多項相關活動隨之陸續展開。憑著大家的努力，我們在2012年錄得零傷亡意外紀錄，我衷心希望2013年仍能繼續維持這項紀錄。金門最近舉行了第三次「安全反思會」，以「謹慎驗證•以策安全」為主題，除了強調施工前要證實地盤和臨時結構安全外，亦必須關注其他情況，例如是否有新同事入職、或是初次到地盤工作、機器和設備的最新情況如何、工地環境有否改變，或進行新工序等，大家都緊記「謹慎驗證•以策安全」原則，金門必定能達致連續兩年零傷亡紀錄。

「安全」亦是我們的工程顧問公司琳寶在工程設計上關注的重點。如何安裝，如何施工，如何拆除建築物，都是設計時要考慮的範疇。

琳寶並不只是從商業角度出發，它關注工程的成本效益，在尋求工程解決方案之同時，能節省時間、提升質素、並確保安全施工，這正是琳寶傲視同儕的關鍵。

Thomas Ho 何安誠

Editor's Column 編輯的話

"You can't shoot if you don't aim." This is a life skill I learnt.

At the beginning of the year, we set out a roadmap that detailed the steps to be taken to lift Gammon to a higher platform in sustainability.

Our very first achievement in May, which happened to be our Sustainability Month, was to be the first contractor awarded ISO 14064 verification. This establishes Gammon's commitment to the measurement and accounting of greenhouse emissions. ISO 14064 measures greenhouse emissions in offices, in-house design, vehicles, construction sites, concrete batching plants, plant maintenance yards and steel fabrication yards. In short, a sound and sustainable GHG/Carbon Management Strategy is fundamental to sustainability. We are getting there.

Next in line were the Gold and Bronze Awards in the Hong Kong Awards for Environmental Excellence. While encouraging the introduction of benchmarks against others in the same industry, the awards introduce environmentally sound and friendly operations.

It is my pleasure to share with you the highlights of the Sustainability Month. These included Wellbeing Fridays and the Hike for Health which travelled the Tung Mui Old Route from Tung Chung to Mui Wo, Fun Day with rowing and cycling, Traditional Chinese Medical Acupuncture Workshop, and the Brain Gym Workshop, to name just a few. All these activities help release stress and build up positive thinking. Also worth noting are Sustainability Quizzes, Carbon Talks and Health Checks which

aim to improve the staff's healthy lifestyle and their knowledge of carbon efficiency in the construction industry.

Let us make every month a Sustainability Month in Gammon.

「認定目標，勇往直前」一向是我做人做事的態度。

今年初，我們訂定了可持續發展路線圖，為金門日後的發展制定更高的標準，更長遠的目標。

五月是金門的「可持續發展月」，月內其中一項成就，是取得國際標準化組織 (ISO) 驗證，令我們成為香港首家獲ISO14064驗證的承建商。該驗證查驗金門溫室氣體排放量，包括辦公室、工程設計部、車輛、地盤、混凝土攪拌廠、機器維修及鋼鐵鑄造工場。總括而言，這ISO14064確認金門在管理和量度溫室氣體排放量的努力，擁有傑出的管理策略，為金門邁向可持續發展奠定穩健的基石。

榮獲「香港環保卓越計劃」建造業界的金獎和銅獎是月內的另一項成就，兩項工程合約在環境管理方面有傑出表現，成為業內的典範。

金門在「可持續發展月」舉辦了多項特色活動，特別是逢週五舉行的健康活動，包括遠足旅行。多項有益身心的健康同樂日，讓同事在辦公室內參與划艇和踏單車等；另外，我們亦舉辦了傳統中醫針灸工作坊、大腦運動工作坊等，幫助同事減壓和建立正面思維；其他活動如可持續發展問答遊戲、低碳講座和身體檢查，則幫助員工改善健康生活模式，增進他們對建造業低碳排放的認知。

我衷心希望與各位一起攜手，令全年十二個月都成為金門的「可持續發展月」。

Edmond Lai 黎永覺
Director, Human Resources 人力資源董事



10



24



28



The Record • Issue 1/2013

CONTENTS 目錄

4

News 快訊

Topping-Out Ceremony Held for West Island Line Kennedy Town Station • Recognising Outstanding Apprentice • Year's Best at Annual Dinner • Employee of the Month • Innovator of the Month • Graduate Award for Innovation • Gammon Wins Contract for Tuen Mun – Chek Lap Kok Link – Southern Connection Viaduct Section
西港島綫堅尼地城站平頂 • 傑出學徒獲嘉許 • 全年傑出成就獎 • 每月最佳員工 • 每月創意之星 • 保富畢業生創意大獎 • 金門贏取屯門至赤鱲角連接路 — 南面連接路高架道路工程合約

10

Focus story 焦點特寫

Lambeth: Making the difference, by travelling the distance
琳寶：創新設計，營造非凡成就

18

Awards 榙項

Gold & Bronze Awards at the Hong Kong Awards for Environmental Excellence
奪「2012香港環保卓越計劃」金獎及銅獎

19

Health, safety and environment 健康、安全及環保

Gammon Safety Conference • Construction Safety Week • Ceremony Pledges Zero Accidents • Safety Innovation Nets Gold • Visits at Model Sites • Company-wide Stand Down – Prove it Safe • Gold Awards from CCSA scheme
金門安全會議 • 建造業安全週 • 零意外誓師大會 • 奪創意工程安全金獎 • 參觀模範工地 • 安全反思會 — 「謹慎驗證 • 以策安全」 • 奪公德地盤嘉許計劃兩項金獎

22

Profile 焦點人物

35 Years of Excellence – Mak Wah Sing, Senior General Foreman
高級總管工麥華勝，實踐金門之道35年

24

Corporate Social Responsibility 企業社會責任

Making CSR Fun • Relay Teams Win at Sports Day • Walk Up Jardine House • Providing Support to Tung Wah Hospitals • Sponsoring Runs • Dragon Boat Spirit • Sustainability Month
讓愛與樂共融 • 接力賽摘冠 • 齊步上怡廈 • 支持東華三院 • 長跑為公益 • 發揮賽龍奪錦精神 • 可持續發展月

28

Projects 工程項目

Pools for the People • Electrifying the Marina Coastal Expressway • Refitting Singapore's Rail

兩個全新泳池場館為市民服務 • 港為新加坡濱海高速公路安裝電力系統 • 新加坡地鐵系統加裝及改建工程

34

Major Current Contracts 工程合約一覽表

Executive Editor Edmond Lai **Editor, English** Ian Brown
Editor, Chinese Chloe Tam **Design Manager** Johnny Chan
執行總編 黎永覺 英文主編 Ian Brown 中文主編 譚婉儀 設計總監 陳錦源

Your contributions are welcome. Please contact **Candy Chan, Corporate Communications Manager**

歡迎各位提供寶貴意見，請隨時聯絡**企業傳訊經理陳敏碧**
Tel +852 2516 8733 Fax +852 2516 6260
E-mail candy.chan@gammonconstruction.com

This publication is proudly managed and produced by
製作及統籌機構

Bamboo Business Communications
Tel +852 2838 4553 Fax +852 2873 3329



www.gammonconstruction.com

MTR West Island Line Topping-out in Kennedy Town 西港島綫堅尼地城站平頂

10 April 2013 marked the topping out of the MTR Kennedy Town Station, a milestone in the development of the new West Island line.

The first of three stations to be topped out, it was welcomed by Jay Walder, CEO of the MTR Corporation, as a great achievement in a project which faced major problems in a densely populated area. The ceremony signified the completion of civil works for the terminus station and the start of electrical, mechanical and other fitting out work as well as the laying of tracks.

The station is a two-level structure with three entrances and is part of the 3-km extension to the existing Island Line which began in 2009.

"The opening of the West Island Line in Western District of Hong Kong Island will improve the quality of life in the area," said Thomas Ho, Gammon Chief Executive. "We have been able to operate the project in a sustainable and safe way, employing new techniques such as electrically operated equipment, comprehensive noise shielding and hydraulic crushers which together have greatly minimised the noise and dust generation, the impact on traffic



Officiating at the West Island Line Kennedy Town Station Topping Out Ceremony are (from left): Mr Rod Hockin, MTR Corporation (MTR) General Manager – West Island Line (WIL); Mr Ip Kwok-him, GBS, JP, Member, Central and Western District Council (C&WDC); Mr T C Chew, MTR Projects Director; Mr Yip Wing-shing, BBS, MH, JP, C&WDC Chairman; Mr Jay Walder, MTR Chief Executive Officer; Mr Thomas Ho, Chief Executive, Gammon Construction; Mr Chan Hok-fung, C&WDC Vice-chairman; Ms Kei Lai Ting, Acting District Officer, Central and Western District Office and Mr Brendan Reilly, MTR Project Manager – WIL. 出席西港島綫堅尼地城站平頂儀式的嘉賓包括(左起): 港鐵公司西港島綫總經理賀堅、中西區區議員葉國謙、港鐵公司工程總監周大滄、中西區區議會主席葉永成、港鐵公司行政總裁韋達誠、金門建築有限公司總裁何安誠、中西區區議會副主席陳學鋒、署理中西區民政事務專員紀麗婷及港鐵公司西港島綫 - 土木工程項目經理黎惠廉。

and the environmental issues involved in the excavation of materials generated by the underground work, 80% of which have been used as permanent works in reclamation projects in Hong Kong.

New community facilities have also been built as part of the project which will benefit local people.

港鐵堅尼地城站在2013年4月10日平頂，標誌西港島綫工程邁進新里程。

堅尼地城站是西港島綫項目第一個平頂的車站，港鐵行政總裁韋達誠主持平頂儀式時表示，在人口密

集的西區興建新鐵路需要克服多項重要挑戰，現該站的土木工程已經完成，可正式展開軌道鋪設、機電及其他裝修工作。

堅尼地城站為兩層結構，設三個出入口，於2009年動工，是全長三公里的西港島綫重要項目之一。

金門總裁何安誠表示：「西港島綫開通後，有助提升港島西區居民的生活質素，金門以可持續發展和安全的方法建造這項目，包括採用最新技術如電動機械、全面的隔音罩和巨型破碎機，以降低噪音和抑制塵埃；挖掘隧道時盡量減少對交通和環境的影響，約80%掘出的泥土已用於香港其他填海項目。」

此外，金門亦按項目要求在區內興建全新社區設施，惠及區內居民。●

Awarded for Enthusiasm 憲一顆熾熱的心脫穎而出

Benny Cheng was named Year 2012 Outstanding Apprentice/Trainee by the VTC Committee on Apprenticeship and Trade Testing, joining an exchange programme to Singapore in March that was organised by the Council, to broaden his horizons.

The judging panel praised Benny for his self-motivation, enthusiasm and high awareness of safety, which contributed to his ability to influence people around him.

Benny Cheng (left), Technician Apprentice received the 2012 Outstanding Apprentice/Trainee award from Marco Wu Moon-hoi, Chairman of the Hong Kong Housing Society. 技術學徒鄭港霖(左)獲香港房屋協會主席鄃滿海頒發「2012年傑出學徒」獎項。

Organised by VTC's Pro-Act Training and Development Centre, the Outstanding Apprentice/Trainee Award aims to compliment apprentices and trainees of their outstanding performance and at the same time encourage career development among employees.

技術學徒鄭港霖獲VTC屬下學徒訓練及技能測驗委員會頒發「2012年傑出學徒」榮譽，並在3月初到新加坡參與交流活動，擴闊視野。

遴選委員會讚揚鄭港霖為人主動，有一顆對工程熾熱的心，而且安全意識甚高，可感染其他前線員工。

「傑出學徒/見習員獎勵計劃」由卓越培訓發展中心推行，目的是獎勵具有良好表現的註冊學徒/見習員，並鼓勵僱主重視和關心人才培育。●



Annual Dinner Crowns the Best of the Year

全年傑出成就獎

Once again Gammon recognised our best people, subcontractors and business partners at our Annual Dinner. Gammon attaches great importance to the pursuit of excellence and so it is only right that those among us who demonstrate particular dedication and skill should be acknowledged. In this way, and by maintaining our standards, we will continue to be an industry leader.

金門在春茗頒發「全年傑出成就獎」，向表現優秀的員工、分判商和合作夥伴致意。追求卓越是金門成功之道，我們感謝各位同仁盡心盡力，鞏固金門在建造業界的領導地位！



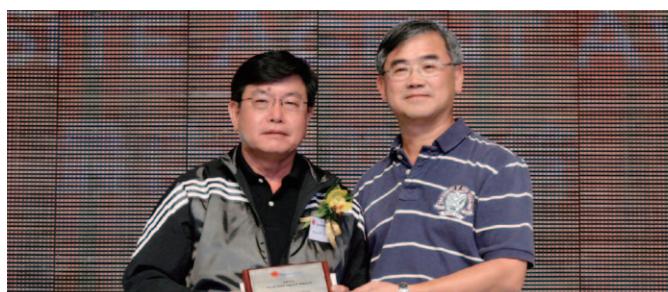
Best Worker Award:
Leung Chin Pang, Registered Electrical Worker
最佳工友獎：註冊電工梁展鵬



Best Frontline Staff Award:
Mak Wah Sing, Senior General Foreman
最佳前線員工獎：高級總管麥華勝



Best Quantity Surveyor:
Ng Yat Him, Quantity Surveyor (I)
最佳工料測量師獎：工料測量師(I)吳逸謙



Best Site Agent Award:
Pang Wing Tung, Senior Site Agent
最佳地盤總管獎：高級工地總管彭永東



Best Project Manager Award:
Leung Tak Kin, Project Manager
最佳項目經理獎：項目經理梁德堅



Employee of the Year Award:
Foundations Team in the Residential Project at Austin Station
年度最佳員工獎：柯士甸站住宅項目的地基工程團隊



Best Safety Sub-Contractor Award:
Chesco Engineering Limited
最佳安全分判商獎：志源工程有限公司



Best Business Partner Award:
Welcome Engineering Company Limited
最佳合作夥伴獎：偉金工程有限公司

INNOVATOR OF THE MONTH

每月創意之星

NEWS 快訊

We proudly acknowledge and applaud the innovative concepts and inspired thinking as applied by our inspired staff nominated for the Innovator of the Month award from December 2012 to May 2013.
金門鼓勵員工運用創意改善日常運作，以下表揚2012年12月至2013年5月的「創意之星」。

December 2012 2012年12月

Cheung Ka Ming (Project Engineer, Steel Fabrication)
蔣家銘(鋼結構部
項目工程師)

Idea: Vertical Stopper for Scissor Platform
創新意念：剪刀型升降平台的垂直止動器

Description: A scissor platform can very easily overturn when working at the floor edge. Two vertical metal bars (vertical stoppers) are attached to the edge of the platform, which stops it overturning when being over-escalated and protects workers from hitting the RC soffit.
特點：把兩枝垂直金屬棒(垂直止動器)連接剪刀型升降平台的邊緣，可避免工人在樓層邊緣工作時，工作平台突然翻倒。當剪刀型升降平台到達特定高度，垂直止動器可剎停平台，避免工人撞到鋼筋混凝土拱腹。

Benefits: Simple • Inexpensive
• Very efficient
The design is now in use at The Forum worksite.
效益：設計簡單 • 成本低 • 非常有效率
這新設計現正在富臨閣地盤使用。



January 2013 2013年1月

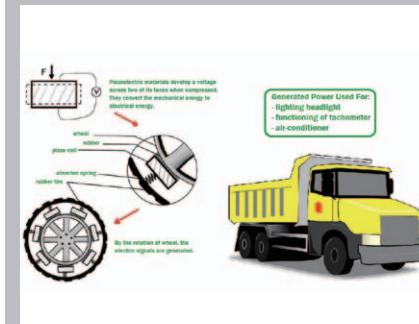
Joe Wong (Assistant BIM Engineer III)
黃冠亮(助理建築資訊
模型工程師 III)

Idea: Piezoelectric Energy Harvesting
創新意念：收集壓電能源

Description: Designed to implement energy harvesting technology in bridges and floors, piezoelectric material converts mechanical strain (eg vibrations) into a charge that can power an electrical device. When people or vehicles pass by, the lighting system can be powered up, and if the material is embedded in between the wheel and tyre (particularly on heavy construction equipment), sufficient power can be generated, stored and then supplied for lighting, tachometers and air-conditioners.

特點：壓電物料能把機械壓力(例如震動)轉化為能源，為電子儀器提供電力的電荷。在橋樑與地面套用這能源收集技術，遇有行人或汽車經過時，可用以啟動照明系統；另一個可行的應用方法，是把壓電物料陷於車輪與輪胎之間，由於建築車輛龐大和笨重，車輪轉動時會產生大量壓力，這收集器能儲存當中產生的能源，然後供電予汽車照明射燈、轉速計和冷氣等。

Benefits: Environmentally friendly
• Convenient • Replaces the need for traditional batteries
效益：環保 • 方便 • 有機會取代傳統電池



February 2013 2013年2月

Yung Chun Kit (Construction Supervisor I, Steel Fabrication)
翁振傑(鋼結構部
工程主管 I)

Idea: Column Erection with Monitoring Device
創新意念：安裝支柱時使用的監察裝置

Description: To improve safety, efficiency and accuracy when erecting columns in areas difficult to access, a small camera is installed to monitor the joint position.

特點：豎立支柱時，工程人員遇到無法監督的區域，會在接合位置旁安裝一個小型攝像機進行監控，以提高安全性，效率和準確性。

Benefits: Operators and signmen can see and fine tune the positioning of the bottom of the column by monitoring a displayed image.

效益：操作員及訊號員可以透過顯示屏上的影像監察支柱底部，並微調豎立支柱的位置。



March 2013 2013年3月

Jeff Wong (Assistant Project Manager, Steel Fabrication)
黃志賢(鋼結構部助理項目經理)



Idea: Modular Construction Method for Noise Enclosures

創新意念：以模組方法建造隔音罩

Description: An innovative erection method for a large noise enclosure to be built over live MTR tracks. If components are installed one-by-one during night time, the work takes a long time to complete. Using a modular construction method, components are pre-assembled during the day by overhead crane, two trusses are assembled together with small bracings and an acoustic panel, and the whole module is erected during the night, one pair of trusses per night.

特點：這創新的方法協助建造港鐵路軌的大型隔音罩。如果以傳統方法在夜間安裝大型隔音罩需要花很長時間，但以這模組化方法建造，每晚能安裝一對鋼桁架。工人會在日間利用高架起重機預先裝嵌組件，包括兩個鋼桁架和撐桿，以及吸音板等相關的小型組件，然後在晚間架設整個已預先安裝的模組。

Benefits: Pre-assembly off-site • Better quality control with pre-fabrication
• Minimises night work • Faster work completion • Greater safety control
• More structurally stable

效益：可在地盤外預先組裝 • 提高預製組件品質的監控效率 • 減少晚間工作 • 加快工程進度 • 更佳的安全監控 • 提高結構穩定性



April 2013 2013年4月

Ng Man Fung (Senior E&M Supervisor)
吳文鋒(電機工程部高級主管)



Idea: Modular Temporary Steps

創新意念：臨時模塊組件式階梯

Description: The project is a 6-storey building with Gammon E&M being the MEP subcontractor. The step platform provided by the Main Contractor on site was formed by wooden planking up to an uneven road, which exposed our workers to tripping, slipping and falling. Our supervisor engaged a supplier to provide a modular temporary step with adjustable legs and the possibility of producing this design on a modular basis so that it could be established as a standard for other contractors on the site.

特點：金門電機工程部為一幢六層高的大廈承包所有機電及管道工程，總承辦商提供的木製橋板階梯，架設在凹凸不平的路面上，令員工有機會在工作時滑倒、絆倒或跌倒。工程主管有見及此，主動聯絡供應商，要求提供附有調節基腳的臨時模塊組件式階梯，令階梯即使鋪設在凹凸不平的路面上，依然穩固安全，並積極研究在模塊組件的基礎上，建立相應系統及規範，令其他承辦商在同一工程上亦能應用。

Benefits: An excellent example of sharing a good safety idea!

效益：這是與業界互相分享安全措施的典範。



May 2013 2013年5月

Allen So (Engineer II)
蘇冠彪(工程師II)



Idea: Tailor-made protective barriers

創新意念：為加筋土牆施工時，採用預鑄牆板而特製的保護圍欄

Description: Tailor-made protective barriers for erection of reinforced earth walls were used as pre-cast wall panels at the planning stage. Allen identified the potential risk that workers might fall from height while they were performing the soil-filling work. Therefore, a tailor-made barrier was designed and wedged into the wall panel to form a continuous and protective edge fencing.

特點：在策劃預鑄牆板施工期間，蘇冠彪發現，員工在進行填土工程時，有機會從高處墮下，因此他提議特製保護圍欄，能楔入牆板，形成一幅連續防護的屏障。

Benefits: Time is saved by carrying out such protective measures during the erection of wall panels which promotes the speed of work completion. It also promotes efficiency for the whole project and the barrier can be reused for other situations and in other conditions.

效益：這保護圍欄不但節省施工時間，更能促進效率，亦可於不同工地重複使用，以收環保之效。



Employee of the Month

Gammon is delighted to showcase our Employees of the Month from December 2012 to April 2013. We are proud of their achievements and encourage everyone to acknowledge their hard work as we all continue to strive to ensure that Gammon remains at the forefront of the construction industry, thanks to its records on safety, innovation and professional expertise.

每月傑出員工

金門非常高興表揚2012年12月至2013年4月的「每月最佳員工」。我們以員工的成就為榮，更鼓勵機構全體同仁認同他們的努力，一同並肩攜手，維持金門在安全、創新和專業技術方面的卓越紀錄，確保金門在建造業界的領導地位。



January 2013 / 2013年1月

Canna Chan (Senior Site Administrator, Midfield Concourse Works) was recognised as Employee of the Month for her work on the Tolo project. Her strong leadership skills resulted in successful training programmes and although she has now been transferred to another project, Canna continues to provide assistance and support to her Tolo colleagues. In addition to her regular duties she also takes part in many CSR activities and encourages subcontractors to provide support.

陳秀霞(中場客運廊工程高級工地行政統籌)在吐露港工程中為同事提供培訓，展現其領導才能。雖然她現時已轉為負責另一項工程，仍然繼續為之前的項目和同事提供協助。除了一般的常規職責外，她對企業社會責任活動亦充滿熱誠，經常鼓勵分判商提供資源協助舉辦有關活動。

February 2013 / 2013年2月

Law Kim Wai (Superintendent (Rigger), Tolo Highways) has been closely involved in the complicated installation and dismantling of temporary work systems in the construction of wall W56B, Bridges 12A/15A/18A and the Lam Kam Flyover.

By involving himself in pre-work briefings, directly supervising and co-ordinating workers' activities and the positioning of plant, the work was completed safely with very little disturbance to the public during night-time.

羅劍偉(吐露港公路工程監督(索具員))參與建造W56B擋土牆、12A/15A/18A橋樑與林錦天橋工程，對複雜的臨時工程系統安裝和拆卸工作不遺餘力。

他積極參與工程前的講解會議，直接督導工程進行，指導工友和調動機械運作，避免夜間工作滋擾市民，展示出優異的領導才能。

March 2013 / 2013年3月

Alan Kong (Systems Analyst in IMS department) has demonstrated exceptional technical competence by developing a breakthrough to technical barriers over a very short period of time.

By tagging important AI information on BIM models, the content will be enhanced and users made aware of important but not yet confirmed changes. Tags are associated with building elements that can be filtered and retained in different versions of a model in the same project.

鄒偉倫(資訊管理系統部系統分析員)在短時間內突破技術障礙，展現了優秀的技術才能。

他在建築資訊模型系統以標籤記錄重要的人工智能訊息，以加強模型的內容，同時讓使用者留意重要但尚未落實的變動。建築元件都附帶這相關的標籤，可保留在同一項目或以不同模型版本過濾。

April 2013 / 2013年4月

Max Poon (Assistant Engineer II) has shown a consistently positive attitude to safety. During an underground utility detection, he found that the cable gave out unstable signals and that the electricity layout drawing for one electric cable had been located directly under another. Although it caused delays, it prevented damage to the 11kV earthing wire and its consequences.

For an underground electrical cable report, the EMSD code of practice requires inspections at every 1 to 3m. Max's adjustment to the inspection distance of 0.5m demonstrated his pursuits of excellence.

潘耀庭(助理工程師II)對安全的積極態度，令他獲取殊榮。潘耀庭探測地下公用設施期間發現探測訊號不穩定，經過多番查核，發現埋藏於另一條電線下的電纜，揭開訊號受干擾的主要原因。雖然工程因此受延誤，但成功避免11千伏電力的電纜受損。

機電工程署實務守則要求，編撰地下電纜探測報告時，其探測間距為1至3米，潘耀庭把檢測距離調低至0.5米，令結果更精確，足以印證他對安全的追求。

Graduates Rewarded for Innovation

生力軍創意無限



We are proud to announce that our Graduate Assistant Engineer, Zhang Jiajie, won the prestigious Balfour Beatty Award for Innovation, which is run on an international basis, earning a prize of £3,000. Zhang's topic was "Reuse of structural steel in temporary works could yield significant savings".

Steve Marshall, Chairman of Balfour Beatty, said: "Zhang's submission was an excellent idea, well developed, and indicative

Re-use of structural steel in temporary works can potentially save significant costs and reduce our carbon footprint.

在臨時工程循環再用結構鋼材能大大節省成本，並減低對環境的影響。



of the strong culture of innovation within Gammon. Significant cost efficiencies were clearly demonstrated and the solution was carefully thought out."

The Graduate Award for Innovation 2013 was hosted by Balfour Beatty at its headquarters in London on 14 February, and recognised the best young innovators throughout Balfour Beatty who are generating some great ideas to help us get closer to our customers, grow in new markets and ensure efficiency.

助理工程師張家杰憑藉創新意念，榮獲享負盛名的「保富畢業生創意大獎」，並獲得獎金三千英磅作為鼓勵，可喜可賀。

張家杰提出「在臨時工程循環再用結構鋼材」，能大幅節省工程開支。保富主席Steve Marshall 說：「張家杰的意念非常突出和完備，是一個思慮周全的建造方案，能有效提升項目的成本效益，可說是金門創意文化的典範。」

保富在2月14日在倫敦總辦事處舉行「畢業生創意大獎2013」頒獎典禮，表揚集團內創意無限的青年工程師。這些年青生力軍提出的創新意念，能幫助集團拉近與客戶的距離，提升工作效率，並加強集團在新市場的競爭優勢。●

Gammon wins HK\$8.66 billion contract for the construction of the Tuen Mun-Chek Lap Kok Link – Southern Connection Viaduct Section in Hong Kong

金門贏取價值86億6千萬港元的屯門至赤鱲角連接路 — 南面連接路高架道路段工程合約

Gammon has been awarded by HKSAR Highways Department a HK\$8.66 billion design-and-build contract for the construction of the Southern Connection Viaduct Section of the Tuen Mun-Chek Lap Kok Link (TM-CLKL) in Hong Kong. This is the largest solo contract ever awarded to Gammon Construction.

The Southern Connection Viaduct Section, which is part of the 9km long TM-CLKL, mainly includes the design and construction of a dual two-lane sea viaduct, approximately 1.6km long, between the Hong Kong-Zhuhai-Macao-Bridge Hong Kong Boundary Crossing Facilities and North Lantau. It also includes construction of nine approach viaducts and other associated works including slope

improvement, environmental protection and mitigation measures.

Work is due to start in June this year and will be substantially completed by end 2016 and fully completed by April 2017. The project will create more than 1,500 jobs in Hong Kong.

金門獲香港特別行政區路政署批出價值86億6千萬港元的屯門至赤鱲角連接路 — 南面連接路高架道路段設計與建造工程合約。此工程是金門建築有史以來最高價值的單獨承建項目。

南面連接路高架道路段是全長9公里的屯門至赤鱲角連接路的一部份。是次批出的合約包括設計與建造一段長約1.6公里，連接港珠澳大橋香港口岸及北大嶼山的雙線雙程跨海高架路。合約亦涉及建造9條高架支路及其他相關工程，包括改善斜坡以及環保舒緩措施。

是項工程將於今年6月動工，預計大部分工程將於2016年終完成，並於2017年4月全部竣工，工程會創造1,500個就業職位。●



Making a difference, by travelling the distance

創新設計
營造非凡成就

Imagine having to work 165 metres underground, with water cascading down all around you, in dim lighting and the ever-present possibility of a cave-in under extreme barometric pressure. It's not a comforting thought, but for most tunnel workers in the past this was a daily reality.

試想像你身在165米的地下工作，經歷地下水在四周流下、昏暗的環境及密閉空間中的氣壓，你可能會想盡快離開，但這正是隧道工人工作環境！



For those working on the Harbour Area Treatment Scheme (HATS), Stage 2A, project, however, it's a very different story thanks to the intelligent application of sound engineering experience by Gammon and its engineering consultancy, Lambeth.

To manage the risks of this HK\$3.8 billion sewage conveyance project, Lambeth worked with the operations team to come up with an innovative design that halved the working time, reduced the risk to workers and saved HK\$40 million. An added bonus for the environment was less rock wastage – a total of 22,000 tonnes that would have otherwise filled 2,500 trucks, or the equivalent of 85 double-decker buses.

Ian Askew, Director and General Manager of Lambeth Associates, says this is part of the value Lambeth brings to clients and the key to understanding what makes Lambeth different from other engineering design consultancies. Lambeth is not in business to earn a profit from design fees. Instead, its major focus is cost-effective engineering solutions that save time, improve quality and ensure workers can operate safely.

These principles are embedded in the very DNA of Lambeth, which has grown from a staff of just 15 in 1976 to more than 150 staff in offices in Singapore, mainland China and its home base in Hong Kong.

Back then, the decision to position Lambeth separately from the main business was made in response to many of Gammon's customers, who wanted support and design from an independent source. Despite the separation of the two, Lambeth continues to remain an integral part of the Gammon family.

The Lambeth competitive advantage

One of Lambeth's main competitive advantages is the calibre of its engineering staff. According to John Clark, Director / Head of Engineering at Gammon, "This is the top team to go to if we want the best engineering



FOCUS STORY 焦點特寫

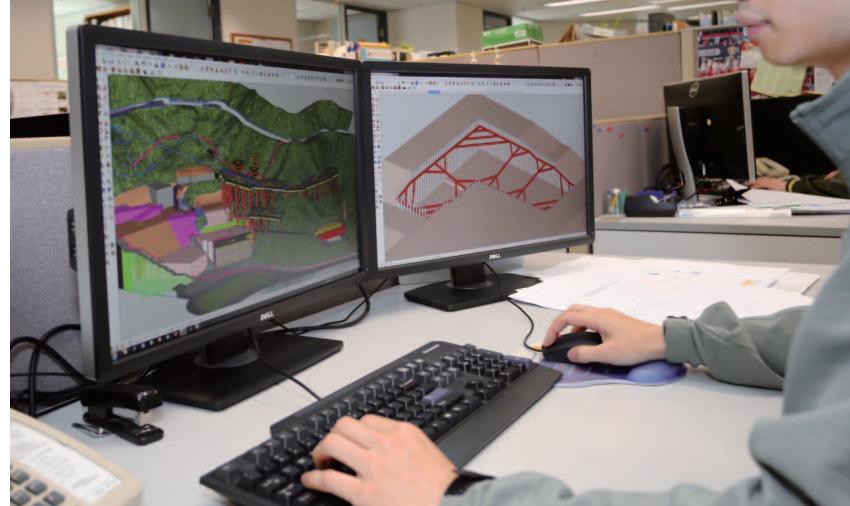
solution. Lambeth breeds excellence, and so naturally the best and brightest young engineers want to work for them."

Another advantage is the practical experience that Lambeth's engineers have gained from working on client sites. Their knowledge can be applied at every stage of a project and is often instrumental in helping Gammon win new tenders.

This is in contrast to some traditional consultants, who may produce a design and leave it with the client in the expectation that the project will be built based on their design. In the real world, however, conditions on a construction site are constantly changing. And the changes that take place can lead to increased risk. With the knowledge Lambeth's engineers have gained on worksites, they are better able to predict how changes in the environment will impact the original design.

One way Lambeth tackles this challenge is through innovations such as GEMS (Gammon Engineering Management System). This electronic platform developed by David Sein, Engineer Manager, is a database tool that allows for quick and efficient checking of any changes in a design so that work can proceed in a safe and timely manner. Replacing cumbersome paper-based systems, the industry-leading GEMS platform is totally transparent and accessible to engineers, all interfacing units and even customers.

David Sein said, "The GEMS system has brought significant



efficiency and transparency in temporary works control across Gammon's business. Temporary works control is complex and GEMS makes the process of designing, checking and communicating temporary works more traceable and simpler to comprehend. The ultimate objective is to make our temporary works safer, which is why top management have made the use of GEMS mandatory across Gammon's business."

Different by design

Lambeth's approach to the design process is yet another way it stands out from competitors.

Ian Askew said, "We're moving away from the traditional drafting output of just producing a 2D drawing. All of our draftsmen are now trained in 3D tools, such as SketchUp and BIM, which significantly improve how we communicate."

The detailed designs now being produced by Lambeth's draftsmen

are much more visual and colourful, using familiar road symbols to convey important information. Consequently, they can be understood at a glance by all workers on a site.

"We are making really big steps in the way we communicate design information, and this has empowered the drafting team, because now they're running clash detection – a real change in the industry," Ian said. "They also recognise that drafting contributes to the safety performance of the company as a tool for communication between designers and site teams."

How safety is 'designed in'

One of the commitments made by everyone on the Lambeth team is to improve safety performance. Again, this starts with the design – how you install it, how you use it, how you maintain it and how you remove it.

To remove risks from a project, designers are encouraged to think about what could go wrong and to eliminate those risks. If it is absolutely impossible to remove them, any remaining risks must be communicated so they can be managed effectively.

An important element of this approach is engaging the people who construct Lambeth's designs and taking on board their best suggestions for buildability. Workers on the frontline have important contributions to make, and since designers are posted on site at all major projects – an approach that is unique in the industry – Lambeth can learn from them directly.

Since Lambeth's designers are not isolated, they can continue their engagement throughout the entire construction process. Collaborative working, co-creation and working together enable the Lambeth team

The screenshot shows the GEMS interface with the following sections:

- T1 Master Schedule:** A table listing various tasks with columns for Ref. No., Design Package, Nominated Designer, Nominated Design Checker / ICE, Required Approval Date, Responsible TWO, Temporary Works Risk Category, Relevant contract-wide package (if any), and T1 Item Cancelled.
- T2 Design Briefs:** A list of items including GEMS User Settings, T1 Master Schedule, T2 Design Briefs, T3 Modification, T4 Construction Removal Certs, Drawing Register, Supplementary Files, Design Drawing Register (for information only), Designer's Transmittals, and Check Certificates.



to incorporate suggestions at an early stage in the design development process and enhance safety.

To communicate what has been learned, Lambeth holds internal forums on a monthly basis to share best practices and discuss some of the challenges encountered on projects. There are also monthly site visits, where Lambeth engineers and designers suggest improvements to site managers.

Communication and engagement go beyond the relationship with Gammon and its construction partners. It is also about sharing best practices with the wider industry at conferences, seminars and forums, which Lambeth is willing to do as it has no wish to gain a commercial benefit from safety.

Innovation – the key to success

As part of its commitment to delivering value, the Lambeth team collaborates closely with those who build its designs. Many of the innovative solutions that come out of this process are industry firsts.

Three notable examples include the mechanised formwork at Midfield Concourse and Cathay Pacific Air Cargo Terminal at Hong Kong International Airport, and the Kowloon Terminus of the MTR Express Rail Link.

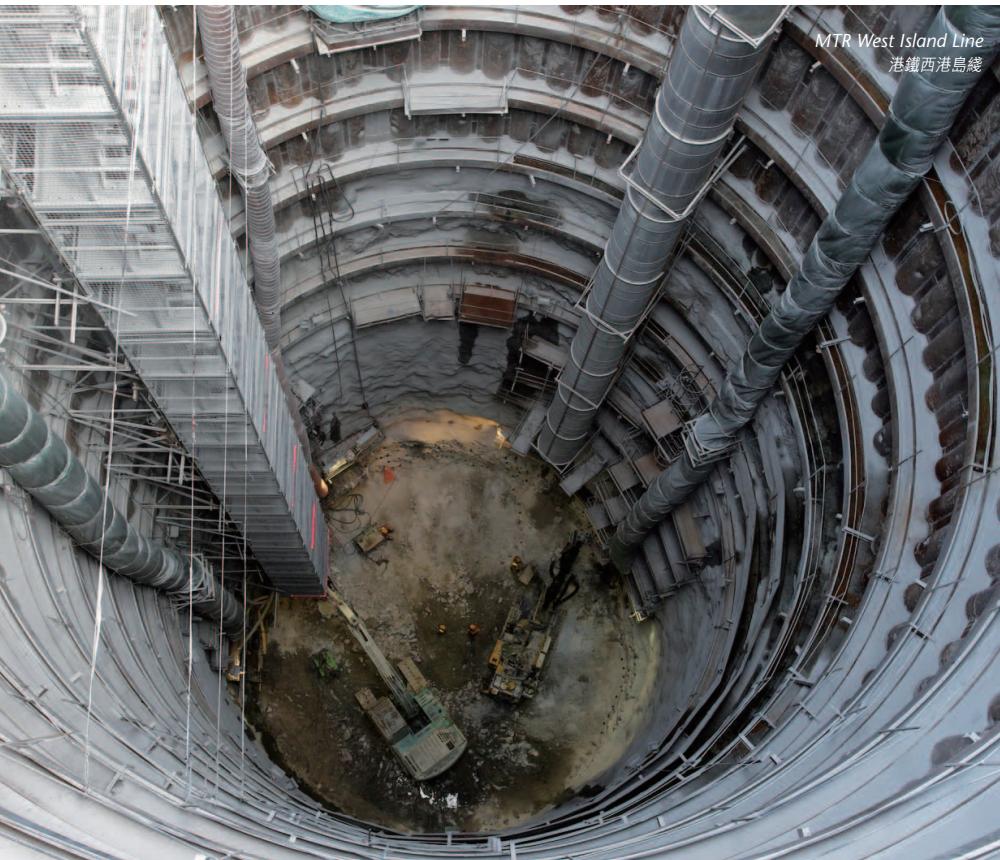
By adopting mechanised construction methods on these projects, the work has been proceeding much faster and more efficiently. Even more importantly, it has led to a reduction in the risk of working at height by a factor of 8.

Developed by Ted Lawton, Engineering Development Manager, Steve Jenkins, Engineering Manager, and their team at Lambeth, mechanised construction is the way of the future for the Hong Kong construction industry.



“If we're doing something well that could help prevent an injury, we don't mind if our competitors know about it. There should be no secrets in safety.”

Ian Askew, Director and General Manager, Lambeth Associates



MTR West Island Line
港鐵西港島綫

"This highly innovative method is an important new development," said Ted Lawton, "because it allows for safer construction, done at a faster pace and with higher quality. What's more, it reduces our reliance on labour which is critical for our industry today with its ageing workforce."

Innovative technology is also being applied towards sustainable construction. On the Mole project in Singapore, for example, Lambeth came up with a novel design that maximised the re-use of huge steel supports. Six thousand tons of supports were re-used four times with this design, equating to an 11,700 tonne saving in embedded carbon.

Where the future is headed

Ian Askew sees a number of growth opportunities for Lambeth, Gammon and the construction industry in Asia. One is the ageing population in our home markets, which will need more hospitals and facilities with greater accessibility. Another is the aviation industry, which continues to expand across Asia and where Lambeth can leverage its past experience on airport projects. And a third is the need for smart buildings and infrastructure in a world of soaring energy prices.

Ian believes smart buildings and infrastructure that are technology- and data-driven are particularly fertile ground for Lambeth and Gammon with their expertise in BIM. "Already in North America, BIM is being used much more effectively for the operation of assets. This is where the industry is headed; with energy costs rising, we need smarter buildings and infrastructure using the latest technology to drive efficiency."

By focusing on technology, construction and design firms will also be better able to attract the younger generation. As Ian points out, "The new generation is technology savvy, and as managers we have to encourage that. It's the future, and it needs to be embraced."

然而，淨化海港計劃第二期甲工程建造團隊的工作環境就截然不同了，因為這項目採用了金門及其工程顧問公司琳寶出色的建造方案。

為妥善管理這項總值38億港元的排污項目的風險，琳寶與建造團隊一同研發了一套創新的設計，不但能縮短一半工期、降低工人面對的風險、節省4,000萬港元的開支，更額外取得環保效益，減少廢棄石料多達22,000噸，相等於2,500輛泥頭車或85輛雙層巴士的容量。

琳寶董事/總經理Ian Askew指出，這正是琳寶其中一項最有價值的客戶服務，與一般工程顧問公司不同，琳寶並不是單只為賺取設計費用，它關注的是能節省時間、提升質素、確保工人安全施工，具成本效益的建造方案。

這些原則早於1976年成立時訂定，當時琳寶只有15位員工，至今已發展成為一家擁有超過150位員工的機構，除香港的總公司外，新加坡和中國內地亦設有辦事處。

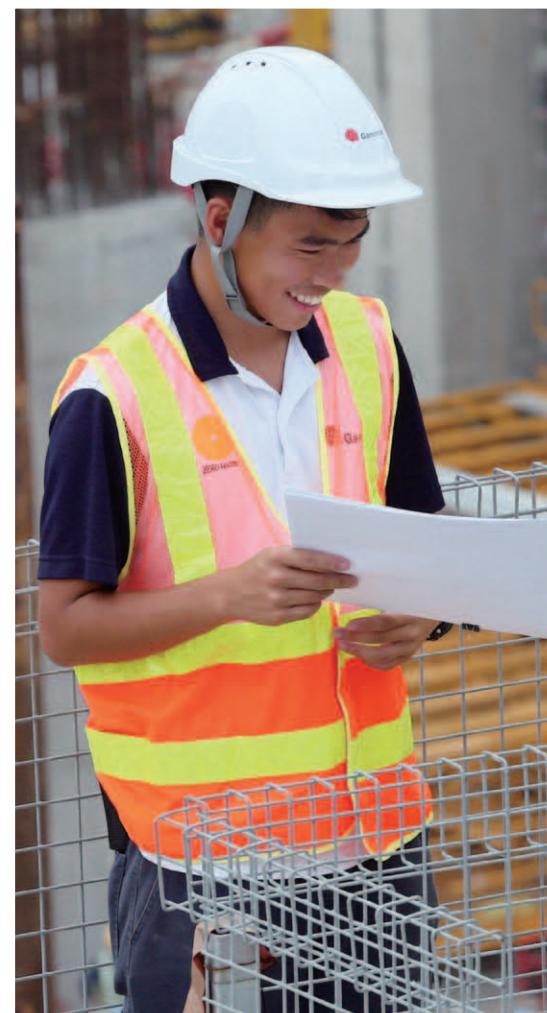
金門最初決定把琳寶從主要業務中分拆，是由於當時許多客戶希望有一家獨立公司支援和設計他們的工程項目。雖然如此，琳寶仍然是金門大家庭的重要一員。

琳寶的競爭優勢

優秀的工程隊伍是琳寶的一項主要競爭優勢。金門董事 / 工程設計總監莊家樂說：「琳寶擁有一支最優秀的工程團隊，能創造最卓越的工程方案。我們致力培育優秀的工程人才，自然吸引才華出眾的年青工程師加入琳寶的行列。」

此外，琳寶的工程師在地盤的實地工作累積到豐富經驗，可運用於項目的不同階段，而這些寶貴的經驗和知識，對金門成功投得新項目亦非常重要。

傳統的工程顧問完成設計後，一般會讓客戶按設計圖完成建造項目，這一點，琳寶與傳統的工程顧問截然不同。在現實情況下，地盤工程不停在變，而任何變化都會增加工程風險，琳寶的



Hong Kong-Shenzhen Western Corridor
深港西部通道

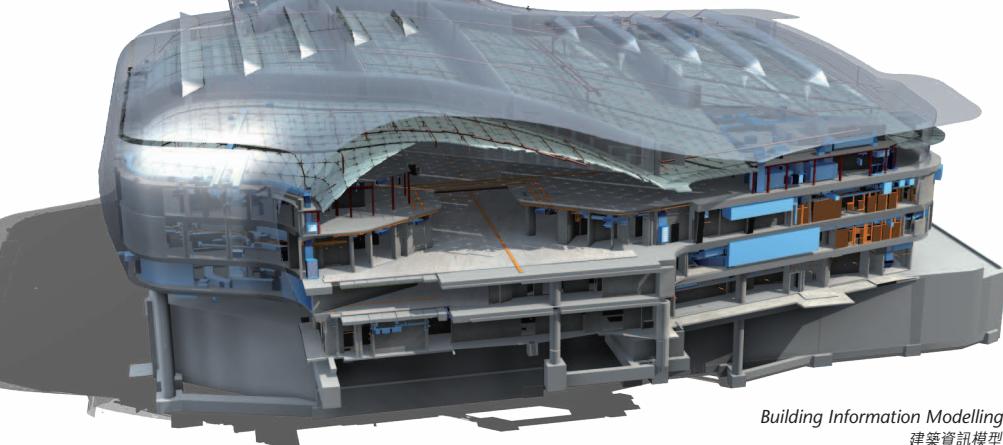


對於任何能有效避免意外的方法，我們都樂於與業界分享，因為「安全」是沒有秘密可言的。”

琳寶董事/總經理 Ian Askew



*Removal of Underground Obstructions at Marina South – Phase II, Singapore
清除新加坡濱海南地下障礙 — 第二期工程*



*Building Information Modelling
建築資訊模型*

工程師具備豐富的地盤知識，能更妥善地預計這些環境變化會如何影響原本的設計。

利用創新的「金門工程管理系統」(GEMS)是琳寶克服這挑戰的方法之一。這電子平台由工程經理陳道輝研發，可以讓工程師更快捷和有效率地查察設計內的任何變動，使工程能安全和按時地施工。GEMS平台可代替繁瑣的文書處理，工程師、所有相關的單位，以至客戶，都可以從中取得工程資料，方便而透明度高。

陳道輝說：「GEMS系統能大幅提升金門監控臨時工程的效率和透明度，監控臨時工程過程非常複雜，但GEMS系統由設計、查證，

以至溝通上，都能令每一個程序簡單易明，而且更容易跟進，最終目的是要令臨時工程更加安全，在高層管理的支持下，金門已全面應用GEMS系統。」

別出心裁的設計

琳寶的設計模式有別於其他競爭對手，這一點更令他們出類拔萃。

Ian Askew 說：「我們已經脫離傳統只繪平面設計圖的模式，所有琳寶的繪圖員都經過培訓，以三維工具如SketchUp 和「建築資訊模型」(BIM)技術設計工程，這些工具大幅改善我們的溝通方式。」

現時由琳寶繪圖員製作的詳盡設計圖比從前的繪圖更具視覺效果，色彩更豐富，他們會採用熟悉的路標顯示重要訊息，讓任何一個地盤工人一望而知繪圖所標示的意思。

Ian Askew 說：「在溝通設計資訊方面，琳寶的確跨進了一大步，這亦大幅增強琳寶繪圖團隊的實力，繪圖團隊會預先檢測工程衝突，這是建造業界的一大轉變。近年建造業界亦認同，繪圖是設計師與建造團隊之間的溝通工具，能為公司的安全表現作出貢獻。」

把安全融入設計

琳寶的員工承諾要改善安全表現，要改善安全表現就要由設計開始，如何安裝，如何使用，如何維修保養，以至如何拆除，都納入設計時考慮之列。

琳寶鼓勵設計師預計項目可能出錯的地方，然後剔除這些風險，如果不可能完全剔除風險，就要清楚指出餘下風險所在，好讓有關單位能作出有效的管理措施。

為此，琳寶會與項目團隊緊密聯繫，研究及採用最佳的建造方案。前線工作人員亦可作出重要的貢獻，因為琳寶會委派設計師駐守主要項目的地盤，他們可以直接向前線工作人員學習，這亦是琳寶在業內另一獨到之處。

琳寶的設計師會參與項目的整個建造過程，而並不是獨立工作，他們在項目的初期設計階段已經與有關單位一同合作、一同創造，

把具建設性的建議融入設計之中，從而提升項目的安全水平。

琳寶每月舉行內部研討會，傳承在不同項目取得的經驗，介紹最佳建造方法，商討在項目中遇到的挑戰；琳寶的工程師和設計師又會每月到訪地盤，向地盤經理建議改善措施。

此外，分享經驗和資訊不只局限於金門和有關的合作夥伴，琳寶亦透過各項大型會議和研討會，與業界分享最佳運作模式，因為對琳寶而言，推廣安全並不因為任何商業目的。

創新是成功的關鍵

琳寶首重有價值和有質素的建築方案，並與建造團隊緊密合作，在合作過程中提出不少領先業界的創新方案。

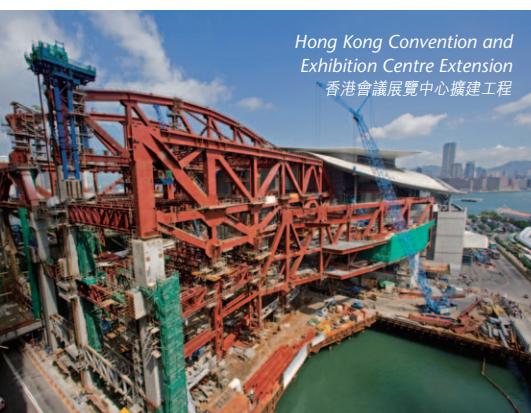
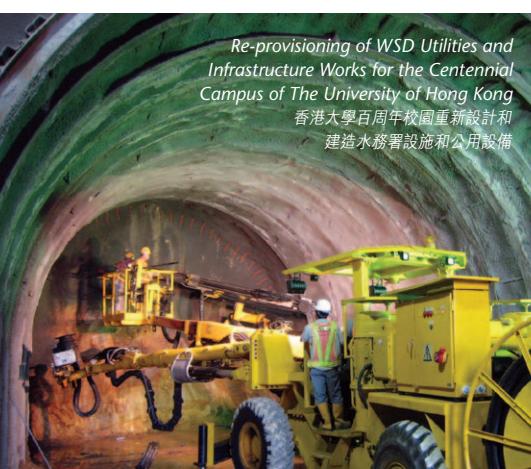
其中例子包括香港國際機場中場客運廊、國泰航空貨運站，及港鐵高速鐵路西九龍總站，這三個都是採用機械化模板系統建造的項目。

採用機械化建築法，能令建造工程更快和更有效率，更重要的是減少高空工作的風險達八倍之多。

這機械化建築法由琳寶工程發展經理 Ted Lawton 及工程經理 Steve Jenkins 帶領團隊研發。機械化建築是香港建造業未來發展的方向。

Ted Lawton 說：「這創新的建築方法是一項非常重要的發明，它能令建造工程更安全、更快、質素更高，而且減少對勞動力的依賴，在目前工人老化的情況下非常重要。」

創新技術與可持續建築亦息息相關，例如琳寶為新加坡堤堰項目建議的一套新穎設計，盡量重用大型鋼筋支撐，結果將 6,000 噸支撐重複使用四次，相等於減少隱含碳排放量 11,700 噸。



未來發展路向

Ian Askew 認為未來有不少能帶領琳寶、金門，以至亞洲建造業進一步發展的機遇。首先，隨著香港的人口老化，將需要更多醫院和可達度更高的設施；其次是亞洲的航空業不斷擴展，琳寶可以憑過往建造機場項目的經驗增強競爭優勢；第三是全球能源價格不斷上升，需要更多智慧型商廈和基建設施。

Ian 表示，智慧型商廈和基建設施以科技和數據為本，琳寶和金門在「建築資訊模型」

(BIM) 技術方面擁有豐富的專業知識，相信可以在這方面一展所長。他說：「在北美洲，業界已經能有效地把 BIM 技術應用在建築物的運作層面，這亦將會是我們的未來發展方向；另一方面，能源價格不斷上升，需要更多善用先進技術提升效率的智慧型商廈和基建設施。」

承建商和設計公司開發新科技，亦能吸引年青一代投身建造業，Ian 指出：「年青一代懂得運用先進科技，管理層應給予鼓勵，這是未來的發展方向，我們應該支持。」



Michael Fong Hok-shing (right), Chief Assistant Secretary for Development Bureau (Works) presents the award to Ian Askew (middle), General Manager of Lambeth Associates and Ted Lawton, Engineering Development Manager of Lambeth Associates.

發展局總助理秘書長（工務）方學誠（右）致送獎項予琳寶總經理 Ian Askew（中）及工程發展經理 Ted Lawton。

Lambeth triumphs in Gold Safety Leadership Awards 琳寶榮獲安全領導金獎

On Friday 8 March, Lambeth Associates, Gammon's in-house engineering consultancy received the much coveted Gold Award for 'Leadership in Safety' in the Architect-Consultant Category from the Lighthouse Club and Construction Industry Council at the Hong Kong Club.

At the award event, Lambeth was recognised for "Their commitment to not compromising on health and safety, and to bringing about changes through innovation and ensuring that significantly safer alternatives are put into use, and widely promoted to become the norm".

Every year The Lighthouse Club Hong Kong Branch recognises

excellence in safety with an Awards ceremony that acknowledges individuals and organisations which have made significant contributions to health and safety standards in the construction industry.

3月8日，金門建築的工程顧問公司——琳寶工程顧問榮獲明建會與建造業議會頒發「顧問工程師/建築師」類別的「安全領導」金獎。

琳寶獲大會讚揚「首重健康和安全，從不妥協；推出既創新，又能大大提升安全水平的方案，並大力推廣，令新措施成為業界認同的安全標準。」

明建會香港分會每年頒發安全獎項，表揚對香港建造業的健康與安全水平有重大貢獻的個人與機構。

Gold and Bronze Awards from the 2012 HKACEE

榮獲「2012香港環保卓越計劃」金獎及銅獎



Environmental issues are one of the core values of our company, and we are proud to have been recognised in the 2012 Hong Kong Awards for Environmental Excellence (HKACEE) in the Construction Industry Sector. The projects which involved the redevelopment of the Victoria Park Swimming Pool Complex won a Gold Award, and the Widening of the Tolo/Fanling Highway Stage 1 between Ma Wo and Hai Tang, a Bronze Award.

In Victoria Park, in line with our sustainability policy, innovative, high-technology methods were employed to address environmental concerns and sound-proofing which reduced sound levels by 15 decibels. In addition, plastic cloth and wood were used to protect the trees and build up some "vents" to promote air circulation. Many features were built into the design to ensure maximum energy efficiency and optimum use of water which could be recycled for internal use and greater eco-efficiency, and close contact was maintained with local residents.

On the Tolo Highway, great effort was also made to preserve trees by improving the retaining wall and slope works with a pre-cast modular

construction method – a remarkable example of sustainable development – and also to substantially reduce the quantity of excavated materials which went to government landfill.

The HKACEE is a core initiative organised by the government's Environmental Campaign Committee and the Environmental Protection Department which was first introduced in 2008.

As well as encouraging companies to introduce environmentally friendly operations, the awards also allow them to benchmark their credentials and commitment to environmental excellence against others in the same industry.

保護環境一向是金門的核心價值之一，在「香港環保卓越計劃」頒獎禮中，金門建造的維多利亞公園游泳池重建工程榮獲建造業組別的金獎，吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程第一期 - 馬窩至泰亨則獲銅獎殊榮。

金門貫徹可持續發展政策，以創新而高技術的方法建造維多利亞公園泳池館項目，並正視與環保有關的問題，包括加強噪音管制措施，成功降低噪音水平15分貝；用膠布和圍板保護地盤內的樹木；加設通風口改善空氣流通情況；在設計時預留多項建築特色，令項目達到最佳的節能效果；把水循環再用，盡量達



Thomas Ho (right), Chief Executive of Gammon receives the Gold Award of the Construction Sector from the Chief Executive of the HKSAR, Leung Chun-ying.

金門建築總裁何安誠(右)從香港特別行政區行政長官梁振英手中接過「2012香港環保卓越計劃」建造業組別金獎。



到環保效益；並與附近居民保持密切聯繫。

在吐露港公路項目，為保護地盤附近的林木，金門以出色的可持續發展技術「預鑄模組建造法」，努力改善擋土牆和斜坡工程，並大大減少挖掘出要付運堆填區的泥土。

「香港環保卓越計劃」是環境保護運動委員會及環境保護署的主要活動，在2008年開始推行。

計劃旨在鼓勵業界實踐環保概念，並表揚在環境管理方面有傑出表現的機構，讓他們領導業界，繼續為環保作出貢獻。●



Safety – at the Forefront on Every Site

堅決承諾 付諸行動



The 2013 Gammon Safety Conference was held on 25 February under the theme **Bold Commitments • Radical Actions.**



The event started with a key-note speech from Ir Wai Chi-sing JP, Permanent Secretary for Development (Works) of the HKSAR government, who set the tone in focusing on the importance of safety in the workplace.

Welcome by some 700 participants, the conference received overwhelming support from government officials, clients, business partners and key industry players including Professor Fang Dongping, Director of (Tsinghua – Gammon) Construction Safety Research Center, Head, Department of Construction Management of the Tsinghua University; Ir Joseph Mak, Chief Structural Engineer of the Hong Kong Housing Authority; Chan Kam Hong, Chief Executive of the Association for the Rights of Industrial Accident Victims; Chow Luen Kiu, Chairman of the Hong Kong Construction Industry Employees General Union.

Thomas Ho's opening speech, which followed, also focused very firmly on Gammon's aim to make 2013 a second fatality-free year through particular attention to fatal zones, electricity dangers and ageing

demographics among workers. He emphasised that visible committed leadership at every level was key to this issue as it is easy for staff and subcontractors to become complacent and fail to follow through

on safety rules which have been established by the company.

Particular areas that need to be addressed are inadequate pre-activity planning of operations, lack of monitoring, rule-breaking by supervisors, and the dangers of working at height.

Complacency in Gammon was not an option. There can be no secrets in safety.

金門在2月25日舉行「2013年度安全會議」，主題為「堅決承諾・付諸行動」。

發展局常任秘書長(工務)韋志成工程師應邀為大會作專題演說，指出安全對工作場所的重要性。

會議得多位政府官員、客戶和業務夥伴躊躇支持，包括(清華-金門)建築安全研究中心主任、清華大學建設管理系主任方東平教授，香港房屋署總結構工程師麥耀榮，工業傷亡權益會總幹事陳錦康，香港建造業總工會理事長周聯橋等，參與員工及業界人士超過700人。

總裁何安誠在開幕演說中指出，零死亡事故是金門的目標，金門決心處理現有的問題，包括工地的致命地帶、電力工作和前線工人老化等，令2013年連續第二年達到零死亡目標。他強調各階層堅決明確的領導非常重要，因為員工和分判商很容易會變得自滿，繼而忽視金門訂下的安全規定。

其他要正視的地方還有，施工前策劃不足、缺乏妥善監管、管工違反安全守則，以及高空工作等。

要做好安全，必須抱有公開心得、分享經驗的態度，「安全」是沒有秘密可言的！



The Zero Harm Project Award went to The Forum team.
奪得「零傷害工程大獎」的重建中環富臨閣項目團隊。

Construction Safety Week 建造業安全週

During Construction Safety Week in May, all aspects of safety were put under the microscope. Organised by the Development Bureau and the Construction Industry Council, the campaign continues its theme of Zero Accidents and encourages industry stakeholders to work together to realise the goal of a zero-accident environment.

發展局及建造業議會在5月舉行建造業安全週，繼續以「零意外」為主題舉辦一系列建造業安全推廣活動，鼓勵業內持分者進一步攜手合作，同心締造「零意外」的地盤環境。金門全力支持，積極參與各項活動。

MAY 27 Monday
五月 27 星期一

Zero Accident Declaration Ceremony 零意外誓師大會

Leung Chun-ying, Chief Executive of the HKSAR, together with more than 500 construction workers attended a morning assembly at the Kai Tak Development Area to kick off the Construction Safety Week 2013. 60 Gammon frontline staff participated. In the meantime, 16 Gammon sites joined via live image webcasts.

香港特別行政區行政長官梁振英帶領一眾建築工人，於啟德發展區進行「誓師大會」，為建造業安全週的連串活動揭開序幕。60位金門前線員工獲邀出席，16個金門工地同時進行早會，並把影像傳送到「零意外誓師大會」作現場直播，印證業界上下一心，以實現「零意外」為願景。



MAY 28 Tuesday
五月 28 星期二

Innovative Safety Initiative Award 2013創意工程安全獎

Gammon received the Gold award for the Automatic Power Cut-off Device for Electricity Distribution Board – an innovation by Yeung Po Kwong (Electrician) and the Central Police Station team.

楊寶光(高級電器管工，樓宇建築)及中區警署項目團隊研發的「自動斷電裝置(臨時電箱)」奪得金獎。



MAY 29 Wednesday
五月 29 星期三

Site visits at exemplary sites 工地參觀

Visits have also taken place at exemplary sites that demonstrate good safety performance. The objective was to promote good site safety practices to industry practitioners. The CLP E&M project and a WSD project (Construction of Pressure Management and District Metering Installations) were among the selected sites.

參觀模範工地，表揚優良工地安全管理，並向業界分享及推廣優良工地的安全運作模式。獲選的模範工地包括中電機電工程項目及水務署工程項目。



MAY 29 Wednesday
五月 29 星期三

Safety Stand Down

安全反思會

We ended 2012 with Zero Fatal accidents, and our target now is to complete this year with zero fatalities – a Double Zero. To focus everyone's attention on this target, all 14,000 employees and on-site subcontractors from 70 sites and offices participated in our third company-wide Stand Down with the theme – Prove it Safe. We cannot for one moment relax and become complacent, and must continue our relentless pursuit to remove risk in our business.

金門在2012年錄得零傷亡意外紀錄，並承諾在2013年加倍努力，繼續以零意外為目標。為此，逾14,000金門員工及來自70個地盤和辦事處的分判商參與金門第三次安全反思會。是次反思會以「謹慎驗證・以策安全」為題，強調每位員工都不能鬆懈和自滿，必須肩負責任，用行動「證明」工序安全，才可進行。

MAY 31 Friday
五月 31 星期五

Considerate Contractors Site Award Scheme

公德地盤嘉許計劃

Awards were presented to workers and contractors to recognise their outstanding achievements in promoting site safety. Gammon won two Gold Awards in CCSA with the CLP Power E&M project and a High Speed Roads project.

公德地盤嘉許計劃是表揚工友及承建商促進工地安全的傑出成就。金門的中華電力架空電纜工程及新界東及香港島的高速公路維修工程奪得此計劃的兩項金獎。



Considerate Contractor Site Award (CCSA) 公德地盤獎

Gold 金獎	CLP Power Outline Agreement 中華電力架空電纜工程
Gold 金獎	Maintenance of High Speed Roads in New Territories East and Hong Kong Island 新界東及香港島的高速公路維修工程
Silver 銀獎	WSD Capital Works Contract 水務署基本工程合約
Silver 銀獎	Foundation for Public Rental Development at Anderson Road 安達臣道的公共房屋發展計劃工程
Merit 優異獎	Redevelopment of Kwun Tong Swimming Pool Complex 觀塘游泳池場館重建工程

Outstanding Environmental Management and Performance Award (OEMPA) 傑出環境管理獎

Silver 銀獎	WSD Capital Works Contract 水務署基本工程合約
Merit 優異獎	Redevelopment of Kwun Tong Swimming Pool Complex 觀塘游泳池場館重建工程
Merit 優異獎	CLP Power Outline Agreement 中華電力架空電纜工程

Best Frontline Worker: Doing it the Gammon Way

實踐金門之道的麥華勝

Among the Gammon employees who were honoured with a Long Service Award at the Spring Dinner, Senior General Foreman Mak Wah Sing was also awarded the 2012 Best Frontline Worker. The Record talked to Wah Sing, finding out about his hard-working life in Gammon over the last 35 years, his initiatives towards innovation and, most importantly, his accountability at work. The role of foreman is a bridge between the frontline and management, and Wah Sing is motivating other frontline workers to act the Gammon Way towards Safety, Integrity and Excellence. He is truly the Best Frontline Worker of the year.

What has most contributed to your long service in Gammon over 35 years?

Happiness, stability, career advancement and mutual cooperation with colleagues and co-workers.

I joined Gammon as a rigger at the age of 24. A rigger was more like a porter at that time and, thanks to the exposure, I learned about every operational detail of the site. This gradually paved the way for my promotion, from Rigger to Ganger and Foreman. I am now a Chief Foreman.

Frontline workers are easily satisfied when they are aware that reasonable rewards will follow after good performance, and so encouragement is needed from time to time to motivate workers for better results.

Has the nature of your job changed over the years?

Of course I bear heavier responsibilities now compared to the time when I was a technician. Being a Chief Foreman, I have to give instructions, dispatch and arrange site works for sub-contractors and frontline workers in accordance to the requests and requirements of site engineers. Special attention must be made to overall site operations, work schedules, safety and environment issues.

Frontline workers normally have a high turnover rate. Guiding newcomers is another challenge. It is my belief that I should make myself a good example before expecting compliance from other workers, and therefore I normally demonstrate a specific task before asking them to follow suit. On the other hand, newcomers lack site experience and understanding of safety issues. They are easily caught in dangerous situations so I need to pay special attention to their safety.

Any signature projects that you are proud of?

I am mainly involved in demolition and foundation works. The recent restoration of short piling work at Tin Chung Court in Tin Shui Wai was one of the most challenging projects I have encountered. Seeing the difficulties involved, we followed the instructions of Gammon engineers in every detail. I was so happy to see that the team overcame all challenges and completed the task successfully.

Have there been any unforgettable memories over the years?

Some years ago, I was assigned to construct a cable tower at the hill slope over Bowen Road. While we were felling trees on the slope to construct a rail system, one of my co-workers damaged a bee hive. I was then attacked by bees and suffered a high fever in hospital. Since then, I have paid special attention to my own safety and take every precaution to protect myself at work.

There was a fatal incident on one of the sites that I worked in once. Immediately after the tragedy, I requested our subcontractors and frontline workers to tighten safety measures and work procedures, and to take care of themselves as well as fellow co-workers at all times.

Congratulations on your recent award of Gammon's 2012 The Best Frontline Worker. Please share with us your working attitude.

- First, the prompt principle – report for duty on-time and deliver assignments on-time;
- Second, a sense of responsibility – accountable at work;
- Third, quality – deliver the best quality with the best performance;
- Fourth, be industrious;
- Fifth, exercise your knowledge and experience in compliance

with instructions, regulations and procedures.

Both demolition and foundation works are high risk activities. I always remind sub-contractors and workers of the importance of having enough rest. Sometimes it may be wise to take a day off if you are not physically fit because only when your mind is bright and clear can you foresee danger. Always take care of yourself and co-workers on site.

Wah Sing's sincerity and down-to-earth attitude are welcomed by fellow workers. These positive attitudes also help him lead and bridge the frontline with the management, and build a harmonious relationship with his two sons and two grandchildren.



His emphasis on "caring for yourself and others", "being responsible and accountable", and "delivering quality" are actually putting words into action and motivating frontline workers to act the Gammon Way – Safety, Integrity and Excellence.

金華勝 門藉2013年春節聯歡晚宴頒發「長期服務獎」予多位同事，高級總管工麥華勝是其中一位獲35年長期服務獎的員工，同時是「2012年度最佳前線員工」得主，《金門印記》與華勝暢談他多年來服務金門的心得，不但看見他勤奮好學的一面，還有他對工作的一份自發的創意和責任感。地盤總管工是前線與管理層之間溝通的橋樑，華勝憑他的人緣和感染力，推動其他前線工人實踐金門的「安全」、「誠信」和「卓越」原則，「最佳前線員工」榮譽的確實至名歸。

甚麼因素吸引你留任金門35年？

開心，工作穩定，有發展機會，與其他工友相處融洽。

我24歲加入金門，由吊重工做起，當時只是一個雜工，正因如此，地盤內的大小事務我都需要親力親為，有機會認識運作上的每一個細節，慢慢獲提升為工頭、管工，至現時的總管工職位。

其實前線工人的要求很簡單，只要經常給予鼓勵，讓他們知道努力後能得到合理的回報，就能推動他們自發地在工作上表現自己。

多年來工作性質有沒有轉變？

總管工的責任當然比一般技工重大，現在我主要是按工程師的要求，指導、分配和安排分判商施工，特別要注意地盤整體的運作、工作程序、安全和環境。

地盤工人流動性大，帶領新人是我的另一項挑戰，要工人服從和按照指令施工，必須以身作則，由自己做起，讓他們看到自己的能力，透過

正確的示範，才可以令他們心服口服；另一方面，新人經驗不足，對地盤的安全意識薄弱，容易發生危險，所以要特別關顧他們的安全。

這些年來那些項目令你最感自豪？

我在金門主要負責拆樓和建造地基，修復天水圍天頌苑短樁工程可說是近期最具挑戰性的項目，我們依照工程師的計劃和指令修復短樁，難度非常高，最後順利完成實在非常高興。

有沒有深刻難忘的事情？

多年前為興建寶雲道山上一個高壓電塔，要先搭建一條用作運送物資的軌道，在砍樹開路的時候，一位工友不慎踩破蜂巢，我不幸被黃蜂襲擊，事後發高燒要入醫院休養，自此之後我特別注意工作安全和保護自己。

早前在我工作的一個地盤發生了一宗致命意外，事後我亦責承分判商和其他前線工人，必要加緊安全指引和程序，做到顧己及人。

恭賀你最近獲頒發「最佳前線員工獎」，可否與我們分享你的工作態度和原則？

- 第一是守時，時間觀念非常重要，特別是上班要準時，完成任務要準時；
- 第二是責任感，做事要「有交帶」；
- 第三是質素，要以最佳的表現提交最佳質量的產品；
- 第四是勤奮，做事不能懶散；
- 第五是運用知識和經驗，按指令、規則和程序施工。

拆樓和建造地基同樣是高危的工程，我經常提醒分判商和工友「開工要精神」，如果精神欠佳就寧願休息一天，因為開工精精神神，才能顧己及人，注意到自己和別人的安全和需要。

華勝以務實和真誠的態度在地盤建立了極佳的人緣，能發揮帶領前線和溝通的作用，在家亦與兩個兒子和兩個小孫樂也融融。他強調的顧己及人，做事有交帶、有質素，正是以實際行動，推動前線工人實踐金門以「安全」、「誠信」和「卓越」為基石的成功之道。●





Sustainability Month 2013 可持續發展月2013

Gammon had its second annual Sustainability Month in May this year. Together with employees around the Balfour Beatty group, we celebrated the month through various activities that promoted carbon reduction, staff well-being and client engagement.

金門連續第二年把5月定為「可持續發展月」，與保富集團旗下公司一起舉辦多項活動，推廣減碳概念，同時促進員工福利及增進與客戶的聯繫。

Well-being Fridays 健康星期五

A Hike for Health was organised on Friday 10 May – a strenuous outing in which over 50 staff, families and friends hiked the Tung Mui Old Route, starting from Tung Chung and ending at Mui Wo.



Other health activities include a Fun Day with mixed activities such as rowing and cycling competitions, hair screening, spine check, ultrasound bone screening by physiotherapist,



and an eye vision check by an optometrist.

Also an acupressure workshop was held to explain how it could help to improve our health, and this was followed a "Brain Gym" workshop later by a professional instructor who shared brain calming techniques to help release stress.

On sites, we conducted health checks and talks for over 200 frontline staff.

金門在5月10日舉行健康遠足活動，超過50位員工和親友一同踏上東涌至梅窩的「東梅古道」。

我們又舉辦同樂日，場內設有多項與健康有關的活動，包括划艇和踏單車比賽、頭髮和脊骨檢查、由物理治療師用超聲波檢查骨骼、由視光師檢查視力等。

保健穴位工作坊介紹穴位按摩如何能幫助我們促進身體健康，然後由專業導師主持「大腦運動」工作坊，分享能令頭腦冷靜的技巧，幫助舒緩壓力。



此外，我們在不同的地盤舉行健康檢查和講座，已有超過200位前線工友參加。



Sustainability – what it is and how you can maintain it

可持續發展是甚麼？如何達致持續發展？

A photograph showing a sustainability quiz session. A woman is standing at a podium, presenting to an audience seated in rows of chairs. A large sheet of paper titled "Sustainability Quiz" is held up, displaying various questions and their corresponding answers in both English and Chinese.

To make sure that our staff understand not just what "Sustainability" means within the company but also within their own lives, we held a Sustainability Quiz over four consecutive weeks, and questions were asked to enrich staff knowledge and interest in sustainable development. Staff were also asked to calculate their carbon footprint and to come up with their own personal sustainability plan. More than 360 staff were engaged in both activities.

32 sessions of talks were held to promote our Sustainability Report and Roadmap across sites and offices in Hong Kong and Singapore.

In addition, Carbon Talks were also arranged to enrich our colleagues' knowledge on carbon efficiency.

為確保員工明白「可持續發展」不只是關乎公司未來的發展，而是與他們的生活息息相關，我們連續在四個星期舉行可持續發展問答遊戲，藉此增進同事對可持續發展的興趣和認識；又鼓勵同事計算他們的碳足跡，及分享個人的可持續發展計劃，參與的同事超過360人。

我們在香港和新加坡的地盤和辦事處舉行了32場講座，介紹金門的可持續發展報告和路線圖。

此外，金門又舉辦低碳講座，增進同事對低碳效率的認識。



A first for ISO 14064

香港首家建築公司獲ISO 14064

As evidence of Gammon's achievement in developing programmes aimed at reducing greenhouse gas emissions, we are proud to be the first Hong Kong construction company to obtain the ISO 14064 Greenhouse Gas Emission GHG Verification by SGS. ISO 14064 provides industry and government with a set of tools to develop programmes aimed at reducing GHG emissions.

金門成為香港首家取得由SGS簽發ISO 14064驗證的建築公司，確認我們在管理和量度溫室氣體排放的努力。ISO 14064是為業界和政府就如何計算及減少排放溫室氣體提供的指引。

Singapore and Shenzhen activities

新加坡及深圳活動

Celebrating the Sustainability Month in Singapore, more than 20 staff from Nanyang Polytechnic Project spent a Saturday morning volunteering in a home cleaning campaign in collaboration with THK Moral Society (a non-profit organisation). All were delighted to be able to lend a helping hand to the old folks to keep their premises clean while contributing towards a healthy and conducive environment for the residents.

In Shenzhen, 20 members from the YPG spent the weekend hiking to promote a healthy, active and green lifestyle.



在新加坡，逾20名參與南洋理工學院項目的員工，聯同非牟利的太和觀慈慈善機構舉辦家居清潔義工活動，為長者清潔家居，同時為健康及環境出一分力。

在深圳，20名青年專業團隊成員舉辦週末遠足，推廣健康、積極和綠色生活。



Building a strong team spirit through Corporate Social Responsibility 愛與樂共融

Corporate Social Responsibility (CSR) has always been at the heart of our business because we believe that corporations should always be looking after, and be involved in, the local community. The activities undertaken of course raise money for worthy charities or involve interacting with the disadvantaged, but they also form a great way for the staff of Gammon to get to know each other better and so build a strong team spirit.

This is how we serve the community, and we all enjoy becoming involved. It seems that every month there is a fun activity going on, and below you will find photos from some of the most recent.

金門一向重視企業社會責任，我們相信企業作為社會的一分子，應時刻緊記回饋社會，投入社群。金門同事參與有關活動時，既可為慈善機構籌款，接觸有需要的人士，更可加強同事之間的聯繫，凝聚更具活力的金門團隊。

金門同事樂於服務社群，幾乎每月都舉行關愛社區的活動，以下輯錄部分活動相片。

Successful team building at the Construction Industry Sports Day/Fun Day
勇奪桂冠

At the Kowloon Bay Sports Ground on 17 March, once again, we pushed our team relay spirit to the max. Our relay teams broke records in both the Men's 4x400m and Mixed 4x100m relay. Winners once again!

建造業議會在3月17日假九龍灣運動場舉行「建造業運動會暨同樂日」，金門隊發揮團隊精神，在4x400米男子接力賽及4x100米混合接力賽中，以破紀錄成績登上冠軍寶座。

建造業運動會暨同樂日



Racing the walk up Jardine House

齊步上怡廈

The Gammon team finished the race which was in aid of MINDSET, a charity that focuses on mental health issues and won the 1st runner-up prize in the mixed relay.

金門隊在今年「齊步上怡廈」的混合賽中奪得亞冠，並為思健籌募善款，促進社會關注精神健康。





Support for the Tung Wah Group of Hospitals 支持東華三院

Gammon support was recognised with a Certificate of Appreciation presented by the Tung Wah Group of Hospitals (TWGH). Our staff passing on their love by visiting people in need at the Tung Wah Group of Hospitals. From right – Viola W Y Chan, Chairman of the Tung Wah Group, Candy Chan, Corporate Communications Manager at Gammon and Patrick Nip Tak Kuen, Director of Social Welfare.

金門一向熱心支持東華三院的社區活動，該院在3月21日舉行「企業夥伴合作嘉許典禮」。陳文綺慧主席（左）聯同社會福利署署長聶德權（右）一同致送感謝狀予金門企業傳訊經理陳敏碧（中）。過去一年，金門同事參與了不同的東華三院探訪活動，為有需要人士獻上關懷。



Running for the Community Chest

長跑為公益

On 13 January, over 60 Gammon runners participated in three races, the 10-kilometre Community Chest Corporate Challenge, raising HK\$50,000; and the Gammon China Coast Half and Full Marathons, which we supported as Title Sponsor for the second year running.

超過60位金門跑手在1月13日分別參加三項馬拉松賽事，10公里公益慈善企業馬拉松的跑手為大會籌得善款五萬港元，另有跑手參與金門建築中國沿岸半馬及全馬拉松賽。金門連續兩年冠名贊助該全馬拉松賽事。



Fast and furious at the International Dragon Boat Championships

全情投入龍舟競渡

We show our unified strength at the International Dragon Boat Championships on 12 June in Stanley.

金門隊全情投入2013年6月12日端午當日在赤柱正灘舉行的國際龍舟錦標賽。



Big Splashes at Two New Swimming Pool Complexes

兩個全新泳池場館為市民服務

After over three years of high pressure planning and construction, the new 3-storey swimming pool complex in Kwun Tong was opened on 1 April. Consisting of two indoor heated pools, three outdoor pools, indoor seating for 1,500 spectators and ancillary facilities, the complex represents a major addition to Kwun Tong's public facilities.

The task was a tricky one, particularly as out-of-date original drawings of the site did not clearly mark the many underground services which all had to be either re-routed or incorporated into the new system. All of these involved negotiations and scheduling with the concerned parties such as CLP, PCCW, Towngas and government departments. There was also the necessity to deliver and erect many steel trusses, each weighing around 40 tons. In addition, the project was in close proximity to residential estates and schools and so

great care had to be taken over safety and noise issues.

The modular truss system developed by the group could be split into five parts for convenient delivery to the site during night-time to ensure safety and avoid traffic restrictions. The system could then be assembled during day time by crane, thus reducing noise and also increasing quality control and structural stability.

Stage Two of the projects will involve the demolition of the existing pool and the creation of a recreation area to benefit the local people.

At much the same time, the redevelopment of the Victoria Park Swimming Pool Complex on Hong Kong Island was also under way. This comprises an indoor heated swimming pool, an indoor multi-purpose pool that can accommodate 2,500 spectators and all the necessary shower and changing facilities and a park management office.

The new complex is constructed to meet the Federation Internationale de Natation (FINA) standard.

At Victoria Park, the issues were similar to Kwun Tong, and involved the erection of trusses and end sections within a limited working space, with particular care taken to ensure the safety of workers working at heights through the provision of safety harnesses and safety nets.

In addition, as Victoria Park is host to many annual community events such as the Chinese New Year Fair, the Expo Show and the Flower Show, noisy work needed to be stopped during these periods and the Hing Fat Street car park closed. The design also incorporates a portable steel platform for work on the pool hall ceiling, and a pool panel and floor system that allows adjustment to the swimming pool depth to suit different kinds of water sports and swimming competitions. The previous



swimming pool area has been converted into a handball court, two skating rinks and a landscaped area.

Many sustainable features were built into the design to ensure maximum energy efficiency and optimum use of water which could be recycled for internal use and greater eco-efficiency.

經過三年嚴緊的策劃和施工，樓高三層的全新觀塘泳池館已於4月1日開幕，為觀塘區增添一項重要的地區設施。泳池館內設有兩個室內暖水泳池、三個室外泳池，可容納1,500名觀眾的看台，以及其他輔助設施。

建造這項目非常巧手，特別是地盤原有的繪圖已經過時，未能清楚指示地下多項公共設施的位置。金門要重鋪或整理這些公共設施，並要與相關單位，包括中電、電訊盈科、煤氣公司和多個政府部門，商討和規劃施工時間和程序。此外，工程亦涉及運送和吊裝大量每支約重40噸的鋼桁架。項目又鄰近民居和學校，須特別注意噪音和安全事項。

項目團隊研發了一個「桁架模組系統」，把桁架分成五個配件，在晚間運送到地盤，可確保安全及避開日間的交通，然後在日間用起重機組裝，可以減少聲浪，又可加強品質控制和結構的穩定性。

項目的第二期工程是清拆現有的舊泳池，及建造休憩用地供市民使用。

另一方面，港島的維多利亞公園泳池場館在同期進行重建工程，館內備有一個室內暖水池、一個多用途室內泳池、可容納2,500位觀眾的看台、淋浴及更衣設備，以及公園管理辦公室。新建的泳池場館將符合國際游泳聯合會(FINA)的標準。

重建維多利亞公園泳池場館的情況與觀塘泳池館類似，團隊要在有限的空間豎立大型桁架

和末端構築物，並要特別注意安全事項，包括提供安全帶和安全網，防止工人從高處墮下。

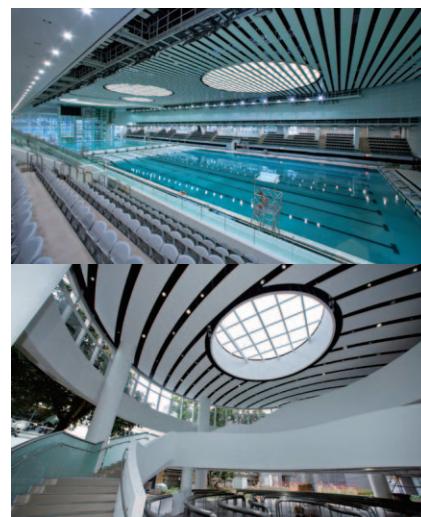
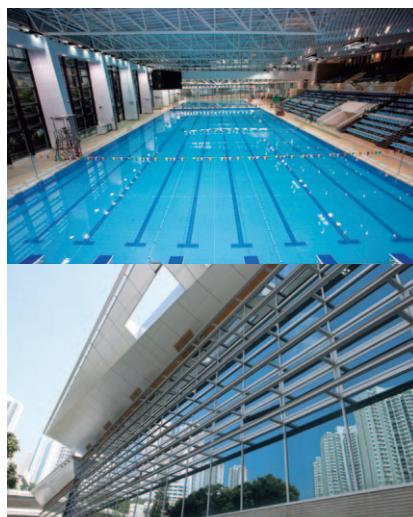
此外，因維多利亞公園每年舉辦多項社區大型活動，如除夕花市、工展會、花卉展覽等，在這些特定期間必須封閉興發街停車場，並停止容易產生較大聲浪的工程。館

內另備有一個特別設計可移動的鋼架平台，方便為泳池頂部進行工程。泳池亦設有升降台，方便調校深度，以進行不同類型的水上活動和游泳比賽。新泳池館啟用後，泳池舊址將會重置一個手球場、兩個滾軸溜冰場及一個園景區。

此外，項目設計亦涵蓋多項可持續發展元素，例如善用水資源，收集及循環用水作其他用途。●

Facts and figures 資料數據

	Kwun Tong Swimming Pool Complex 觀塘泳池場館	Victoria Park Swimming Pool Complex 維多利亞公園泳池場館
Value of contract 造價	HK\$980 million 9.8億港元	HK\$930 million 9.3億港元
Opening date 啟用日期	April 2013 2013年4月	Third quarter in 2013 2013年第三季
Area 面積	About 18,000 square metres 約18,000平方米	About 24,000 square metres 約24,000平方米
Capacity 觀眾座	1,500 spectators 1,500座位	2,500 spectators 2,500座位
Pool facilities 泳池設施	<ul style="list-style-type: none"> a 50 x 25-metre indoor heated main pool an indoor heated training pool measuring 25m x 30m an outdoor secondary pool measuring 50m x 21m two outdoor teaching pools measuring 25m x 12.5m 一個50米 x 25米的室內暖水主池 一個25米 x 30米的室內暖水訓練池 一個50米 x 21米的室外副池 兩個25米 x 12.5米的室外習泳池 	<ul style="list-style-type: none"> indoor heated main pool measuring 50m x 25m a 33 x 25-metre indoor heated multi-purpose pool 一個50米 x 25米的室內暖水泳池 一個33米 x 25米的多用途室內暖水泳池



Singapore Electrical System for the Marina Coastal Expressway

新加坡濱海高速公路電力系統工程

The Electrical System for the Marina Coastal Expressway is Gammon's first E&M project in Singapore with the Land Transport Authority (LTA). It involves the design, supply and installation of the electrical system to a 5km tunnel expressway linking the existing Kallang Paya Lebar and East Coast Park Expressways and two ventilation buildings.

A major challenge for the team was the installation of 1.3 million metres of cables within five months. The project team has made this task much safer and easier by mechanising the activity using modified low-bed trailers and lorry cranes with working platforms to lay cables directly on to wall brackets, thus significantly reducing manpower and increasing productivity by up to 400%.





This innovative method has gained the Building and Construction Authority's recognition in their Productivity Improvement Project Scheme and is featured on the front cover of their *Build Smart* magazine, August 2012 issue.

The project team has also been busy with value engineering and are using fire rated cast-resin insulated busways rather than the conventional copper busbar system. Besides providing technical benefits such as robustness, easier maintenance and lower clearance, this has significantly reduced costs by saving on labour as well as reducing the amount of high-risk working at heights. This proposal placed the project as a finalist in Gammon's Innovation Competition 2011.

Despite working under difficult circumstances and over a wide area with much of the work in the road tunnel, the project team has maintained high safety standards and implemented the Electrical Safe System of Work following the energisation of High/Low Voltage cables. The team recently achieved more than 725,000 safe man-hours at the site.

The project also places high emphasis on creating a pleasant working environment in the project office which is designed with a void deck to maximise storage space, verandahs for fresh air and sea views and eco features which earned

Gammon's Green and Caring Flag Award 2012 and the Singapore Environmental Council's Eco Office Award 2012-2014. Even the passenger vans are adorned with eye-catching

Zero-Harm and Go-Get-Green designs which help publicise Gammon's goals.

新 加坡濱海高速公路電力系統是陸路交通管理局首個批予金門的機電工程項目，金門為全長五公里的隧道提供設計、供應及安裝電力系統的服務，連接加冷巴耶利峇高速公路、東海岸公園高速公路，及兩座通風建築物。

項目團隊要面對的主要挑戰，是在五個月之內鋪設總長130萬米的電纜，為使工程安全和順暢，團隊重新設計電纜鋪設過程，以機械化方式，利用經改良的拖車和有工作平台的起重機，直接把電纜放置在隧道內的掛牆托架上，不但大大減少依賴人力，更提升生產力400%。這創新的建造方法得新加坡建設局的「生產力改進計劃」嘉許，並成為他們出版的《Build Smart》雜誌2012年8月號封面主題。

項目團隊致力為工程增值，選用耐燃的樹脂絕緣匯流排，代替傳統的銅製匯流條系統，這方法在技術層面有多項效益，不但更加牢固耐用、更容易維修、減少間隙，而且大大減少勞工成本，和減少高空工作的風險，這建議亦成為金門2011年創意大賽的入圍項目之一。

雖然項目的大部分工序在隧道內進行，團隊在多個範疇亦遇到不同的困難和挑戰，然而仍能維持極高的安全水平，並在高壓和低壓電纜通電後實施電力工作安全系統，最近團隊已錄得超過725,000工時無意外紀錄。

這項目亦強調要為工友營造舒適的工作環境，經特別設計的地盤辦公室設有一個敞大的平台以增加貯存空間，又有陽台讓工友呼吸新鮮空氣和欣賞海景，加上其他環保措施，令項目贏得金門2012年的「環保與關愛旗幟」及2012至2014年新加坡環境委員會的「環保辦公室」獎項。金門的客車亦以「零傷害」和「推動・實踐・環保」為主題裝飾，協助宣傳金門的核心價值。●



Retrofit and reconstruction works for Singapore rail system 新加坡地鐵系統加裝及改建工程

In May 2011, the Balfour Beatty – Gammon joint venture was awarded the contract by the Singapore Land Authority to undertake Addition and Alteration Works at their Bishan and Ulu Pandan Rail Depots. The contract was worth S\$45.21 million (HK\$278.6 million), and is due for completion in April 2014.

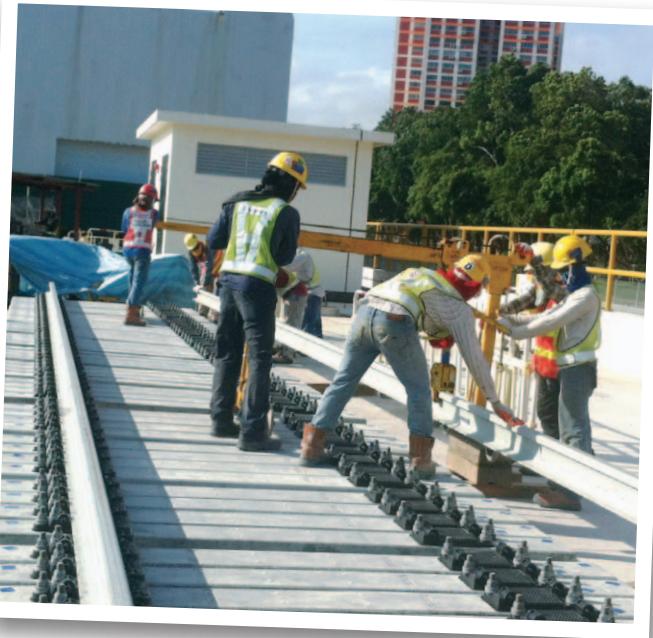
The work has been extremely diverse, involving the design, supply, construction,

installation, testing and commissioning of all mechanical and electrical services for additional stabilising tracks in the existing depots. The work has also included the diversion of existing utilities such as an existing public sewer which was 5m deep and extended 830m, water mains and hydrants, thermit store, drainage, cable troughs and associated equipment. At Bishan it has involved bored piling, pile caps and the construction of an

elevated RC deck, and at Ulu Pandan it was necessary to prepare sub-grade and ballasted tracks that included realigning the existing tracks.

However there have been significantly difficult challenges. The work has been carried out within operational railway depots, there has been limited site access, and the sites are surrounded by sensitive structures, live sewers, energised tracks and a wide





canal which serves the big catchment area. Surrounded by Housing Development Board estates, primary and secondary schools and an Institute of Technical Education, the logistics technology has been challenging.

The team developed a robust design and Zero Harm action plan, and proposed a precast beam and plank system to eliminate the risks associated with conventional formwork which minimised the risk of men and machine interface thus improving productivity, paving the way for an early start to track installation and the involvement of outside contractors.

Ongoing outside site facilities such as Mole 2 have also been used as a precast yard, thus maximising existing resources which resulted in greater profitability.

All key completion dates have been achieved, including the track installation for the Ulu Pandan depot and basic infrastructure at Bishan, and the overall project is ahead of the agreed programme.

The projects have already received several innovation awards as well as safety awards from the Singapore Land Transport Authority and the Workplace, Safety and Health Council, and also the prestigious Gammon Green Flag Award and ECO office certification by the Singapore Environmental Council.

保富一金門聯營在2011年5月獲新加坡陸路交通管理局批出加裝及改建地鐵系統碧山機廠及烏魯班丹維修場的合約，項目總值4,521萬新加坡元(2.786億港元)，預期在2014年4月竣工。

這項目主要為現時的車廠加裝駐車軌，涉及的工程非常多元化，包括設計、供應、建造、安裝、測試和啟動所有相關的機電設施；還要為現有的設施進行分流，包括全長830米，深入地下5米的公共排污系統、供水管道和消防栓、鋁粉焊接劑的貯存倉、排水系統、電纜槽及相關的設備。碧山機廠的工程包括建造鑽孔樁、樁帽，及一個混凝土高架平台；烏魯班丹維修場則需準備路基和石碴路軌，並校正現有的路軌。

項目需面對多項艱巨的挑戰，例如工程需在運作中的鐵路車務廠房內進行，局限了通往地盤的出入通道；地盤周圍有敏感的構築物、污水渠、通電的路軌，以及一條用作集水區的大渠等；附近還有新加坡房屋發展局的屋苑、中小學校，及一所科技教育學院，所有因素都令工程物流技術極富挑戰性。

項目團隊制定了一套健全的設計及零傷害計劃。透過預鑄橫樑和踏板系統，大大降低以傳統模板建造項目的風險，並減少工人與機器的接觸，從而提高生產力，可以提早鋪設道軌，為涉及其他外判商的工程做好準備。

金門又利用其他施工地盤為這項目預鑄組件，特別是堤堰第二期工程的工地，做到善用現有資源，增加效益。

現時所有特定工序已提早在限期前完成，包括為烏魯班丹維修場鋪設路軌，為碧山機廠建造基建設施，整個項目的進度比預期更為理想。

這項目已贏得多個新加坡陸路交通管理局及新加坡工作場所安全及健康局的創新及安全獎項，還有金門的「環保旗幟大獎」，以及新加坡環境委員會頒發的「環保辦公室」證書。●

MAJOR CURRENT CONTRACTS LIST



Job no.	Title	Client	Consulting Engineers/Architects	Personnel Involved
BUILDING				
13286	Centennial Campus of The University of Hong Kong	The University of Hong Kong	Wong & Ouyang (Civil-Structural Engineering) Ltd / Wong & Ouyang (HK) Ltd	SPM: Tony Wong
13299	SS T333 – Redevelopment of Victoria Park Swimming Pool Complex (Programme No. 266RS)	HKSAR Architectural Services Dept	P&T Architects and Engineers Ltd	GM: Vincent Yuen PM: Tako Yeung
13383	Contract No. SS X301 – Redevelopment of Kwun Tong Swimming Pool Complex and Kwun Tong Recreation Ground	HKSAR Architectural Services Dept	Mott MacDonald Hong Kong Ltd / Ronald Lu & Partners (Hong Kong) Ltd	Const M: Percy Chan SPM: Stanley Chen
13389	Contract No. SS X302 Construction of an Annex Building at the Ko Shan Theatre	HKSAR Architectural Services Dept	Mott MacDonald Hong Kong Ltd / Ronald Lu & Partners (Hong Kong) Ltd	Const M: Percy Chan PM: Jason Wong
13408	Term Contract for Construction Management at Happy Valley Racecourse of the Hong Kong Jockey Club for Year 2011 - 2014	The Hong Kong Jockey Club	Scott Wilson Ltd / Aedas Ltd	SPM: M C Chan
13409	Term Contract for Alteration and Addition Works at Happy Valley Racecourse of the Hong Kong Jockey Club for Year 2011 - 2014	The Hong Kong Jockey Club	Scott Wilson Ltd / Aedas Ltd	SPM: Cyrus Lui
13416	Central Police Station Conservation and Revitalisation Project	Central Police Station Compound, Central	Arup / Rocco Design Architects Ltd	CM: Paul Bennett SPM: Cliff Leung
13437	Redevelopment of The Forum, Exchange Square Superstructure (GMP) Contract	Mulberry Land Co Ltd (a subsidiary company of Hongkong Land)	Arup / Aedas Ltd	SPM: Sammy Lai
13448	Main Contract Works for Proposed Redevelopment at 12 Shiu Fai Terrace, Hong Kong	Stable Castle Ltd	C M Wong & Associates Ltd / AGC Design Ltd	Const M: Franklin Sare PM: Jason Fung
13456	Proposed Residential Development at 33 Seymour Road	Excel Free Ltd	Arup / Dennis Lau & Ng Chun Man Architects & Engineers (HK) Ltd	PM: Sherman Tang
13463	Construction of Public Rental Housing Development at Lei Yue Mun Phase 3 (Contract No. 20110025)	Hong Kong Housing Authority	Hong Kong Housing Authority	Const M: Percy Chan PM: Alfred Chu
13466	Development of Hong Kong Science Park Phase 3 Main Works Contract for Phase 3a and 3b	Hong Kong Science and Technology Parks Corporation	Simon Kwan & Associates Ltd / AECOM	Const M: P P Wong SPM: Constant So PM: Walter Lee
13470	TaiKoo Place Phase 2A Advanced Work	TaiKoo Place Holdings Ltd	Arup / Wong & Ouyang (HK) Ltd	SPM: Sammy Lai PM: Felix Lo
13478	Construction of Lower Ngau Tau Kok Estate Redevelopment Phases 2 & 6, Demolition and Minor Works at Tung Tau Estate Redevelopment Phase 8, Alteration & Addition Works at Homantin Estate	Hong Kong Housing Authority	Hong Kong Housing Authority	Const M: Nelson Wong PM: Raymond Wong
13482	Site Formation, Foundation & Superstructure Works for Proposed House Development at Lot No. 724 & 726, Cheung Sha, Lantau Island	Bao Wei Enterprises Ltd (Subsidiary of Swire)	C M Wong & Associates Ltd / LWK & Partners (HK) Ltd	SPM: Lawrence Pun
13500	Main Contract for the Proposed Residential Development at No. 8 Mount Nicholson Road, Hong Kong	Market Prospect Limited	C M Wong & Associates Ltd / Wong & Ouyang (HK) Ltd	Const M: Franklin Sare SPM: Michael Leung
CIVIL				
13238	Contract No. HY/2007/09 Reconstruction & Improvement of Tuen Mun Road – Eastern Section	HKSAR Highways Dept	AECOM	CM: K F Tam Const M: Vincent Li SPM: Kenneth Tai
13282	Contract No. DC/2007/23 Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A Construction of Sewage Conveyance System from North Point to Stonecutters Island	HKSAR Drainage Services Dept	AECOM	CM: Max Ko Const M: Colin Foster / Daniel Boylan / Wing Law
13295	West Island Line, Contract No. 705 – KET Station & Overrun Tunnel	MTR Corporation	Meinhardt (Hong Kong) Ltd / Aedas	CM: Brian Gowran Const M: Harry Tsang
13318	Contract No. HY/2009/08 – Widening of Tolo Highway / Fanling Highway between Island House Interchange and Fanling Stage 1 – between Ma Wo and Tai Hang	HKSAR Highways Dept	Hyder-Arup-Black & Veatch JV	CM: K F Tam Const M: John Chan SPM: T O Wong
13337	West Island Line, Contract C704 – Sai Ying Pun and University Stations and Sai Ying Pun to Kennedy Town Tunnels (Gammon-Nishimatsu WIL Joint Venture)	MTR Corporation	—	PD: John Secker DPD: C C Hau
13428	Contract no. 3/WSD/11 – Construction of Pressure Management and District Metering Installations in Western, Central, Eastern, Sai Wan, Kowloon West and Tsuen Wan East Major Fresh Water Supply Zones	HKSAR Water Supplies Dept	Black & Veatch Hong Kong Ltd	SPM: Gary Kwong APM: Jack To
13468	Contract P533 Midfield Concourse Works	Airport Authority Hong Kong	Arup / Mott MacDonald / Atkins / OTC	PD: Alan Gibson CM: Richard Ellis

MAJOR CURRENT CONTRACTS LIST



Job no.	Title	Client	Consulting Engineers/Architects	Personnel Involved
13518	Contract No. HY/2012/07 Tuen Mun - Chek Lap Kok Link - Southern Connection Viaduct Section	HKSAR Highways Dept	AECOM / Arup	PD: Andrew Veness
15204	Cathay Pacific Air Cargo Terminal (Gammon-Hip Hing Joint Venture)	Cathay Pacific Services Ltd	Meinhardt Hong Kong Ltd / Aedas / Arup	PD: Alan Gibson CM: Richard Ellis
15205	Express Rail Link, Contract 811B – West Kowloon Terminus Approach Tunnel (South) (Gammon-Leighton Joint Venture)	MTR Corporation	AECOM	PD: Chris Williams Const M: Anthony Zervaas
15207	Express Rail Link, Contract 810A – West Kowloon Terminus Station North (Leighton-Gammon Joint Venture)	MTR Corporation	AECOM / Aedas	PPD: Dale Watson PD: Martin Davies / Adrian Clamp Const M: John McLeod
15208	Shatin to Central Link Contract No. 1111 – Hung Hom North Approach Tunnels (Gammon-Kaden Joint Venture)	MTR Corporation	Atkins China Ltd	PD: Kennedy Cheung CM: Thomas Tam Const M: Alan Yan
15211	Contract No. 05/HY/2012 Management and Maintenance of High Speed Roads in New Territories East and HK Island (2013-2019) (Gammon-Welcome Joint Venture)	HKSAR Highways Dept	—	CM: S S Kong SPM: Gary Kwong
CONSTRUCTION SERVICES				
15590	Reconstruction of Tuen Mun Road – Eastern Section	Gammon – Main Contractor	AECOM	SPM: K W Chan
15600	Redevelopment of The Forum, Exchange Square	Hongkong Land / Gammon – Main Contractor	Arup / Aedas	SPM: W F Lee
15603	Widening of Tolo Highway/Fanling Highway between Island House Interchange and Fanling Stage 1 – Noise Barrier	Gammon – Main Contractor	Arup / Hyder / Black & Veatch	SPM: K W Chan
15610	Footbridge Works for HSBH Building	Mutual Capital Limited	KLS International Architects / Kent Lui Tactics	PM: Raymond Lee
15613	Steelwork for Contract No. SS X302 Construction of an Annex Building at the Ko Shan Theatre	HKSAR Architectural Services Dept	Ronald Lu & Partners (Hong Kong) Ltd / ACLA Ltd	SPM: C F Chan
15621	Composite Column for Express Rail Link 810A	Leighton-Gammon JV – Main Contractor	AECOM / MTR Corporation	SPM: C F Chan PM: Danny Chan
15625	Express Rail Link 810A Temporary Traffic Deck	Leighton-Gammon JV – Main Contractor	AECOM / MTR Corporation	SPM: C F Chan
15627	Steelwork for Midfield Concourse	Gammon – Main Contractor	Mott MacDonald / Arup / Atkins / OTC	SPM: C F Chan PM: T K Leung
15629	Midfield Concourse Precast Concrete Tee Units	Gammon – Main Contractor	Mott MacDonald / Arup / Atkins / OTC	PM: Raymond Lee
15630	Hong Kong Science Park Phase 3a & 3b	Gammon – Main Contractor	Simon Kwan & Associates Ltd.	SPM: K W Chan
15631	Taikoo Place 2A Footbridge	Gammon – Main Contractor	Arup / Wong and Ouyang	SPM: C F Chan
15632	Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A Stainless Steel Vortex Pipe	Gammon – Main Contractor	Metcaif & Eddy-Aecom JV	SPM: C F Chan
15633	Central Police Station	Gammon – Main Contractor	Arup / Rocco Design Architects Ltd	SPM: K W Chan
15634	Midfield Concourse Crushing Plant	Gammon – Main Contractor	Arup / Mott MacDonald / Atkins / OTC	PM: Raymond Lee
15635	Steelwork & Noise Barrier for Shatin to Central Link 1111	Gammon-Kaden JV – Main Contractor	MTR Corporation	SPM: C F Chan
E&M				
13267	HyD Contract HY/2007/09 Reconstruction and Improvement of Tuen Mun Road – Eastern Section	Gammon – Main Contractor	AECOM	PM: Osward Tang
13297	SS T333 – Redevelopment of Victoria Park Swimming Pool Complex – Electrical Installation	HKSAR Architectural Services Dept	AECOM	PM: Osward Tang
13334	MTR WIL Contract 704 – Sai Ying Pun, Hong Kong University and Kennedy Town Stations Tunnels & E&M Works	Gammon-Nishimatsu WIL JV – Main Contractor	MTR Corporation	SPM: Steve Evans
13373	MTR WIL Contract 705 – KET Station and Overrun Tunnel – Associated E&M Works to Remedial and Reprovisioning Infrastructure Works (RRIW) and KET Station Public Transport Interface (PTI) & BS Works at Sands Street Pedestrian Link	Gammon – Main Contractor	MTR Corporation	SPM: Steve Evans SE: Calvin Wong
13382	MTR WIL Contract 771 – Building Services for Sai Ying Pun Station and Hong Kong University Station	MTR Corporation	MTR Corporation	SPM: Steve Evans
13386	Redevelopment of Kwun Tong Swimming Pool Complex and Kwun Tong Recreation Ground	Gammon – Main Contractor	Mott MacDonald Hong Kong Ltd	PM: Osward Tang

MAJOR CURRENT CONTRACTS LIST



Job no.	Title	Client	Consulting Engineers/Architects	Personnel Involved
13388	CLP Power Outline Agreement no. 4600004284, Transmission Overhead Line Reinforcement, Reburishment, Uprating and Installation Projects in Hong Kong	CLP Power Hong Kong Ltd	Fugro & Meinhardt	PM: Patrick Nicholas / Robert Nuttall
13393	Construction of An Annex Building at the Ko Shan Theatre – Electrical and MVAC Installation	Gammon – Main Contractor	Ronald Lu & Partners Ltd / HKSAR E&M Dept	CM: Banson Lam
13396	MTR XRL 811B West Kowloon Terminus Approach Tunnel (South) – Electrical Works Subcontract	Gammon-Leighton JV – Main Contractor	MTR Corporation	PM: Patrick Yu
13397	Main Contract for the Proposed Air-Conditioning Infrastructure Upgrade (Phase 3 & 4) for Pavilion Stand and Happy Valley Stand at Happy Valley Racecourse (Ref: CTR/2011/014)	The Hong Kong Jockey Club	SunLand AL (International) Co Ltd	Const M: K C Lau DPM: Robert Leung
13433	MTR SIL(E) Contract No. 953 Trackside Auxiliaries and Environmental Control System	MTR Corporation	MTR Corporation	SPM: Ryan Wong EM: Daniel Au PM: Perry Yeung
13439	Project Symmetry – New Data Center at Shatin – Building Services Installation Sub-Contract Works for the Sub-structure and Superstructure Works	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation	Leigh & Orange Ltd / Arup / J. Roger Preston Ltd	Const M: K C Lau SPM: Raymond Lui PM: Oswald Tang / Andrew Lin
13455	Contract P533 Midfield Concourse – E&M Works	Gammon – Main Contractor	Mott MacDonald-Arup JV / Aedas Ltd	CM: Bruce Carter CM: Banson Lam PM: Paul Lee
13460	Redevelopment of The Forum, Exchange Square Superstructure (GMP) Contract – M&E Works	Gammon – Main Contractor	J. Roger Preston Ltd / Aedas Ltd	PM: Danny Chan
13483	Global Network Centre Development at TKO Industrial Estate – Base Building MEP Installation Nominated Sub-Contract	China Mobile International Ltd	Parsons Brinckerhoff	Const M: K C Lau SEM: James Li PM: K Y Law
13487	MTR SCL 1111 – Hung Hom North Approach Tunnel – E&M Works	Gammon-Kaden SCL1111 JV – Main Contractor	MTR Corporation	SPM: Derek Wong DPM: Leo Lai

FOUNDATIONS – GROUND ENGINEERING AND SUBSTRUCTURE

13239	Foundation Works for Contract No. HY/2007/09 Reconstruction & Improvement of Tuen Mun Road – Eastern Section	Gammon – Main Contractor	AECOM	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui PM: Samson Lam
13285	Contract No. DC/2007/23 Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A Construction of Sewage Conveyance System from North Point to Stonecutters Island	Gammon – Main Contractor	Metcalf & Eddy-AECOM JV	Const M: Patrick Hou SPM: B C Tam PM: J A Frame
13322	Contract No. HY/2009/08 Widening of Tolo Highway/ Fanling Highway between Island House Interchange and Fanling Stage 1 – Between Ma Wo and Tai Hang	Gammon – Main Contractor	Hyder-Arup-Black & Veatch JV	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui PM: Carl Chan
13323	Outline Agreement No 4600004073 2-Year Outline Agreement for Site Investigation Works for Existing / Prospective Sites of CLP Power's Premises (2010-2012)	CLP Power HK Ltd	Fugro (HK) Ltd	Const M: Patrick Hou SPM: B C Tam APM: W F Lo
13364	Express Rail Link, Contract 811B – West Kowloon Terminus Approach Tunnel (South)	Gammon-Leighton JV – Main Contractor	AECOM	Const M: Patrick Hou SPM: B C Tam PM: J A Frame
13367	Express Rail Link, Contract 811B – West Kowloon Terminus Approach Tunnel (South) Pre-drilling Works for Bored Pile and Socketted H-Pile	Gammon-Leighton JV – Main Contractor	AECOM	Const M: Patrick Hou SPM: B C Tam PM: Wing Chen
13369	Express Rail Link, Contract 811B – West Kowloon Terminus Approach Tunnel (South) Socketted H-Pile Works	Gammon-Leighton JV – Main Contractor	AECOM	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui PM: Ken Ma
13387	CEDD GE/2011/16 Provision of Soil and Rock Testing Services for Public Works Laboratories – NT West (Term Contract)	HKSAR Civil Eng & Dev Dept	HKSAR Civil Eng & Dev Dept	Const M: Patrick Hou PM: J A Frame / J Fowler
13419	Ground Engineering Works for Fdn Works for The Proposed Residential Development at 18-22 Castle Rd 92-102 Caine Road HK	Wonder Cruise Group Ltd	Dennis Lau & Ng Chun Man Architects & Engineers (HK) Ltd	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui PM: K M Leung
13440	Express Rail Link, Contract 810A WKT Station North	Leighton-Gammon JV – Main Contractor	AECOM	Const M: Patrick Hou SPM: B C Tam PM: J A Frame
13449	Design and Construction of Foundation Works for Proposed Lai Wan Interchange Substation Development	CLP Power Hong Kong Ltd	Meinhardt (C&S) Ltd / Andrew Lee King Fun & Associates Architects Ltd	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui APM: Ernest Wong

MAJOR CURRENT CONTRACTS LIST



Job no.	Title	Client	Consulting Engineers/Architects	Personnel Involved
13450	Contract No GE/2012/03 Marine Ground Investigation and Geophysical Surveys (Term Contract)	HKSAR Civil Eng & Dev Dept	HKSAR Civil Eng & Dev Dept	Const M: Patrick Hou SPM: B C Tam APM: W F Lo
13451	Contract No HY/2012/04 Ground Investigation Works for Tuen Mun – Chek Lap Kok Link	HKSAR Highways Dept	AECOM	Const M: Patrick Hou SPM: B C Tam PM: Jason Lau
13469	Site Formation & Foundation Works for Proposed Residential Redevelopment at No. 24 Po Shan Road Hong Kong	Majestic Elite Property Development Ltd	Wong & Ouyang (HK) Ltd	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui PM: Samson Lam
13472	Shatin to Central Link Contract 1111 Hung Hom North Approach Tunnel (Instrumentation Work)	Gammon-Kaden JV – Main Contractor	MTR Corporation	Const M: Patrick Hou SPM: B C Tam PM: J A Frame
13473	Shatin to Central Link Contract 1111 Hung Hom North Approach Tunnel (PP Work)	Gammon – Main Contractor	MTR Corporation	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui PM: Ken Ma
13474	HK Int'l Airport Contract P533 Midfield Concourse Works (Foundation Works)	Gammon – Main Contractor	Arup / Mott MacDonald	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui PM: Samson Lam
13476	CEDD GE/2013/09 Provision of Soil and Rock Testing Services for Public Works Laboratories – Urban (Term Contract)	HKSAR Civil Eng & Dev Dept	HKSAR Civil Eng & Dev Dept	Const M: Patrick Hou PM: J A Frame/ J Fowler
13479	Foundation Works for Redevelopment of New Hong Kong Red Cross Headquarters Hoi Ting Road Kowloon Inland Lot No. 11213	Hong Kong Red Cross	P&T Architects and Engineers Ltd	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui APM: Ernest Wong
13481	Contract No GW/2012/05/002 Ground Investigation for West Kowloon Cultural District	West Kowloon Cultural District Authority	AECOM	Const M: Patrick Hou SPM: B C Tam APM: Tony Poon
13491	CEDD GE/2013/10 Provision of Soil and Rock Testing Services for Public Works Laboratories – N T West (Term Contract)	HKSAR Civil Eng & Dev Dept	HKSAR Civil Eng & Dev Dept	Const M: Patrick Hou PM: J A Frame/ J Fowler
13492	Proposed Single Residence Development at No.18 Shouson Hill Road Hong Kong	Hongkong Land (Housing) Ltd	CYS Associates (HK) Ltd	Const M: Patrick Hou SPM: K W Tsui PM: K M Leung

FOUNDATIONS – HEAVY FOUNDATIONS

13365	Express Rail Link, Contract 811B - Diaphragm Wall Works	Gammon-Leighton JV – Main Contractor	AECOM	CM: C C Wai SPM: Alan Wan APM: Dennis Lee
13368	Express Rail Link, Contract 811B - Bored Piles Works	Gammon-Leighton JV – Main Contractor	AECOM	CM: C C Wai SPM: Alan Wan APM: Dennis Lee
13390	Contract No. HK/2010/06 Wan Chai Development Phase II – Central Wan Chai Bypass over MTR Tsuen Wan Line (Gammon-Leader Joint Venture)	HKSAR Civil Eng & Dev Dept	AECOM	CM: C C Wai SPM: C L Lee
13406	Foundation Works for the Proposed Residential Development at 18-22 Castle Road, 92-102 Caine Road, Hong Kong	Wonder Cruise Group Ltd (Swire Properties Ltd)	Dennis Lau & Ng Chun Man Architects & Engineers (HK) Ltd / C M Wong & Associates Ltd	CM: C C Wai SPM: Raymond Leung PM: Thomas Ching
13423	Foundation for Public Rental Housing Development at Anderson Road Site D and E Phase 1 & 2 Contract No. 20110023	Hong Kong Housing Authority	Hong Kong Housing Authority	CM: C C Wai PM: M T Leung
13471	Design and Construction of Piling Foundation and Steel Sheet Piling Works Contract (Tender 'A') for Proposed Development at Tseung Kwan O Area 66C1, TKO TL 114	Winbox Investment Ltd (c/o Sun Hung Kai Properties Group)	Victor Li & Associates Ltd / Sun Hung Kai Architects & Engineers Ltd	CM: C C Wai SPM: Michael Cheuk APM: Anthony Leung
13484	Foundation, Pile Caps, Excavation and Lateral Support Works at 139-147 Argyle Street	Kar Ho Development Co. Ltd. (CLP)	AGC Design Ltd / Arup	CM: C C Wai SPM: C L Lee
13489	Site Formation and Foundation Works for Proposed Residential Redevelopment at No. 31 Conduit Road, Mid-Level, Hong Kong	Grand Whole Limited (c/o Phoenix Property Investors)	P&T Architects and Engineers Ltd / C M Wong & Associates Ltd	CM: C C Wai PM: Matthew Yu
13495	Shatin to Central Link Contract 1111 – Hung Hom North Approach Tunnel (Advance Piling Works for Reprovisioning of Harbour Road Sports Centre and Wan Chai Swimming Pool)	MTR Corporation	Arup	CM: C C Wai SPM: Alan Wan APM: Kelvin Kam
13496	Design and Construction of Diaphragm Wall and Piling Works for the Proposed Comprehensive Development at I.L. No. 9027 Java Road and Tin Chiu Street North Point, Hong Kong	Choice Win (HK) Ltd (Sun Hung Kai Properties Group)	Ronald Lu & Partners (HK) Ltd / Siu Yin Wai & Associates Ltd / Arup	CM: C C Wai SPM: Alan Wan APM: Kelvin Kam

MAJOR CURRENT CONTRACTS LIST



Job no.	Title	Client	Consulting Engineers/Architects	Personnel Involved
13499	Proposed Composite Development at 66C2, Tseung Kwan O, TKOTL 117	Jet Union Development Ltd (c/o Sino Land Co. Ltd)	AECOM / Wong Tung & Partners Ltd	CM: C C Wai SPM: Michael Cheuk APM: Anthony Leung
SINGAPORE				
14176	Design, construction and completion of Chinatown Station and associated Tunnels and Downtown Line Phase 1 (C909)	Land Transport Authority	Lambeth	Const M: Chiang Heung Chin DPM: Ramamurthy
14198	C463 Electrical Systems for Marina Coastal Expressway	Land Transport Authority	Parsons Brinckerhoff Pte Ltd	GM: Robyn Thomas SPM: Zhang Li Zhong
14221	Civil & trackworks for Additions and Alteration Works at Bishan & Ulu Pandan Depots (in JV with Balfour Beatty Rail 50:50 basis)	Land Transport Authority	Lambeth	PD: Olof Thoren PM: George Teece
14226	P & G Singapore Innovation Center SgIC Project C200 Package – excavation, strutting and structural works	CH2M Hill Singapore Pte Ltd	CH2M Hill Singapore Pte Ltd	Const M: S Sundaravadivelan PM: Peter Lin
14228	C925 Construction and Completion of Tampines East Station and Tunnels for DTL3 – Piling Works	GS Engineering & Construction Corp	Ong & Ong Pte Ltd	S Const M: Olof Thoren PM: Vijayakumar S O Narayanan
14231	Tuas Power Station (CCP5), Main Cooling Water Culvert, HV, MV Civil Works C	Alstom Power Singapore Pte Ltd	Worley Parsons Pte Ltd	S Const M: GM Sawlani PM: BK Sundaram DPM: Sauro Talag (E&M)
14233	Design and Construction of Contractor Sheds & Toilets, Process Warehouse, MRO Shed, Modifications of existing CCR, New Laboratory & Maintenance Building, Substation 6 & 7. Foundation Micro-piling, E&M Building Services and External Surfacing Work are all included	Chevron Oronite Pte Ltd	Foster Wheeler	S Const M: GM Sawlani PM: Venkatasamy Srinivasan / Abdul Lotif (E&M)
14236	C1682B Supply & installation of Mechanical Services for Tuas Depot	Land Transport Authority	AECOM	GM: Robyn Thomas PM: Moh Chee Seng
14237	CSA Work Package 1 & 2 for Project Me5	Evonik Methionine SEA Pte Ltd	Jacobs Engineering	S Const M: GM Sawlani SPM: Mukesh Chainani PM: Abdul Lotif (E&M)
14239	Operation & Social Building superstructure works for Project Me5	Evonik Methionine SEA Pte Ltd	Jacobs Engineering	S Const M: GM Sawlani SPM: Mukesh Chainani
14250	Extension to the Existing Nanyang Polytechnic	Nanyang Polytechnic	RSP Architects Planners & Engineers	PD: S Sundar Const M: Chen Shee Shann PM: Jimmy Tay / Mansoor Makvandi / Moh Chee Seng (Est) SA: Chan Shing Chuen (Piling)
14253	Design, Manufacture, Supply, Assemble and Installation of concrete sleepers to replace deteriorated timber sleepers for Woodlands Extension (in JV with Balfour Beatty Rail Projects on 50:50 basis)	SMRT Trains Ltd	SMRT Trains Ltd	PD: Olof Thoren PM: Mark Poole
14254	Design & Build Chemical Warehouse, Maintenance Workshop / Building and Waste Management Building	Evonik Methionine SEA Pte Ltd	Chong & Lee Consultants	S Const M: GM Sawlani PM: BK Sundaram DPM: Sauro Talag (E&M)
14255	Operation and Social Building Architectural Works for Evonik Plant	Evonik Methionine SEA Pte Ltd	Jacobs Engineering	S Const M: GM Sawlani PM: BK Sundaram / Sauro Talag (E&M)
14258	Construction of 3 Intra – Island cableway Stations, 8 cableway Tower Foundations and a Fort Siloso Pedestrian Bridge with Lift Tower at Sentosa	Sentosa Development Corporation	RSP Architects & Planners	Const M: Chiang Heung Chin SPM: R Thangavelu

A Const M: Assistant Construction Manager
DM: Design Manager
PD: Project Director
SEM: Senior Engineering Manager

AGM: Assistant General Manager
DPM: Deputy Project Manager
PM: Project Manager
SPM: Senior Project Manager

APM: Assistant Project Manager
Engr: Engineer
PPD: Principle Project Director
SSA: Senior Site Agent

CM: Contracts Manager
EM: Engineering Manager
SA: Site Agent
SEE: Senior Electrical Engineer

Const M: Construction Manager
GM: General Manager
S Const M: Senior Construction Manager

Dir: Director
OM: Operation Manager
SE: Senior Engineer

主要工程合約一覽表



編號	項目	客戶	顧問工程師 / 建築師	負責人
樓宇建築				
13286	香港大學百周年校園	香港大學	王歐陽(土木結構工程)有限公司 / 王歐陽(香港)有限公司	高級項目經理：黃劍雄
13299	合約編號SS T333 — 重建維多利亞公園游泳場館 (項目編號：266RS)	香港特區政府建築署	巴馬丹拿建築及工程師有限公司	總經理：袁嘉輝 項目經理：楊偉德
13383	合約編號SS X301重建觀塘游泳池場館及觀塘遊樂場	香港特區政府建築署	莫特麥克唐納香港有限公司 / 呂元祥建築師事務所(香港)有限公司	工程經理：陳津 高級項目經理：陳志強
13389	合約編號SS X302興建高山劇場新翼大樓	香港特區政府建築署	莫特麥克唐納香港有限公司 / 呂元祥建築師事務所(香港)有限公司	工程經理：陳津 項目經理：黃英傑
13408	香港賽馬會跑馬地馬場2011 - 2014年建造及管理定期合約	香港賽馬會	偉信顧問集團有限公司 / 凱達環球有限公司	高級項目經理：陳明昭
13409	香港賽馬會跑馬地馬場2011 - 2014年改建及加建定期合約	香港賽馬會	偉信顧問集團有限公司 / 凱達環球有限公司	高級項目經理：呂振雄
13416	中區警署保育及活化計劃	中區警署建築群	奧雅納工程顧問 / 許李嚴建築師事務有限公司	合約經理：Paul Bennett 高級項目經理：梁賜熊
13437	重建交易廣場富臨閣上層結構(保證最高價格)合約	Mulberry Land Co Ltd(香港置地附屬機構)	奧雅納工程顧問 / 凱達環球有限公司	高級項目經理：黎國鴻
13448	重建香港肇輝臺12號的主要工程合約	安太有限公司	黃志明建築工程師有限公司 / 創智建築有限公司	工程經理：余家明 項目經理：馮曙光
13456	西摩道33號住宅發展項目	Excel Free Ltd	奧雅納工程顧問 / 劉榮廣伍振民建築師事務所(香港)有限公司	項目經理：鄧兆強
13463	鯉魚門第3期公屋發展計劃建築工程(合約編號 20110025)	香港房屋委員會	香港房屋委員會	工程經理：陳津 項目經理：朱偉標
13466	香港科學園第三期3a及3b建造工程合約	香港科技園公司	關善明建築師事務所有限公司 / AECOM	工程經理：黃秉鵬 高級項目經理：蘇淳清 項目經理：李志華
13470	太古坊第二期A前期工程	太古坊控股有限公司	奧雅納工程顧問 / 王歐陽(香港)有限公司	高級項目經理：黎國鴻 項目經理：盧秉勳
13478	牛頭角下邨第2和第6期重建計劃建築工程、東頭邨第8期重建 計劃拆卸工程和小型工程，以及何文田邨改建和加建工程	香港房屋委員會	香港房屋委員會	工程經理：王名凱 項目經理：王忠興
13482	大嶼山長沙地段第724號及726號住宅發展項目平整地盤、 建造地基和上層結構	Bao Wei Enterprises Ltd (太古附屬機構)	黃志明建築工程師有限公司 / 梁黃顧建築師(香港)事務所	高級項目經理：潘偉鴻
13500	香港聶歌信山道 8 號住宅發展項目主要合約	領領有限公司	黃志明建築工程師有限公司 / 王歐陽(香港)有限公司	工程經理：余家明 高級項目經理：梁偉豪
土木				
13238	合約編號HY/2007/09屯門公路重建及改善工程 — 東路段	香港特區政府路政署	AECOM	合約經理：譚建輝 工程經理：李東祥 高級項目經理：戴亮勤
13282	合約編號DC/2007/23 淨化海港計劃第二期甲工程興建 北角至昂船洲污水輸送系統	香港特區政府渠務署	AECOM	合約經理：高健華 工程經理：Colin Foster / Daniel Boylan / 羅柱榮
13295	西港島綫合約705 — 堅尼地城站及越位隧道	港鐵公司	邁進(香港) / 凱達環球	合約經理：高偉賢 工程經理：曾志偉
13318	合約編號HY/2009/08 舊政務司官邸附近道路交匯處與 粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程	香港特區政府路政署	安誠·奧雅納工程顧問-博威聯營	合約經理：譚建輝 工程經理：陳成德 高級項目經理：王德安
13337	西港島綫合約704 — 西營盤及大學站，以及西營盤至 堅尼地城隧道(金門-西松西港島綫隧道)	港鐵公司	—	項目總監：John Secker 副項目總監：侯志超
13428	合約編號3/WSD/11主要食水供應區的水壓管理及區域 監測裝置建造工程 — 包括西區、中區、東區、西環、 九龍西及荃灣東	香港特區政府水務署	博威工程顧問有限公司	高級項目經理：鄭肇偉 助理項目經理：杜重國
13468	合約P533機場中場客運廊工程	香港機場管理局	奧雅納工程顧問 / 莫特麥克唐納 / 安達 / OTC	項目總監：葉達信 合約經理：Richard Ellis
13518	合約編號HY/2012/07屯門至赤鱲角連接路 — 南面連接路高架道路段	香港特區政府路政署	AECOM / 奧雅納工程顧問	項目總監：Andrew Veness



編號	項目	客戶	顧問工程師 / 建築師	負責人員
15204	國泰航空貨運站(金門-協興聯營)	國泰航空服務有限公司	邁進(香港)/凱達環球/奧雅納工程顧問	項目總監：葉達信 合約經理：Richard Ellis
15205	廣深港高速鐵路香港段，合約 811B — 西九龍總站隧道(南) (金門-禮頓聯營)	港鐵公司	AECOM	項目總監：Chris Williams 工程經理：Anthony Zervaaas
15207	廣深港高速鐵路香港段，合約 810A — 西九龍總站(北) (禮頓-金門聯營)	港鐵公司	AECOM / 凱達環球	首席項目總監：Dale Watson 項目總監：Martin Davies / Adrian Clamp 工程經理：John McLeod
15208	沙中綫合約編號1111 — 紅磡站北面接引隧道建造工程 (金門-基利聯營)	港鐵公司	阿特金斯顧問有限公司	項目總監：張達暉 合約經理：譚祐基 工程經理：殷偉明
15211	合約編號 05/HY/2012 新界東及香港島快速公路之管理及維修(2013-2019) (金門-偉金聯營)	香港特區政府路政署	—	合約經理：江垂燊 高級項目經理：鄭肇偉
建設服務				
15590	屯門公路重建及改善工程 — 東路段	金門 — 總承建商	AECOM	高級項目經理：陳健榮
15600	交易廣場富臨閣	香港置地 / 金門 — 總承建商	奧雅納工程顧問 / 凱達環球	高級項目經理：李榮發
15603	舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程隔音屏障	金門 — 總承建商	奧雅納工程顧問 / 安誠 / 博威	高級項目經理：陳健榮
15610	恒生銀行總行大廈行人天橋工程	盈本有限公司	司洛國際建築師事務所有限公司 / Kent Lui Tactics	項目經理：李偉民
15613	合約編號SS X302 高山劇場興建新翼大樓 — 鋼鐵工程	香港特區政府建築署	呂元祥建築師事務所(香港)有限公司 / 傲林國際有限公司	高級項目經理：陳志發
15621	廣深港高速鐵路810A合成柱	禮頓-金門聯營 — 總承建商	AECOM / 港鐵公司	高級項目經理：陳志發 項目經理：陳沛強
15625	廣深港高速鐵路810A臨時交通道路面板	禮頓-金門聯營 — 總承建商	AECOM / 港鐵公司	高級項目經理：陳志發
15627	機場中場客運廊鋼結構工程	金門 — 總承建商	莫特麥克唐納 / 奧雅納工程顧問 / 安達 / OTC	高級項目經理：陳志發 項目經理：梁德堅
15629	機場中場客運廊預製混凝土T形組件	金門 — 總承建商	莫特麥克唐納 / 奧雅納工程顧問 / 安達 / OTC	項目經理：李偉民
15630	香港科學園第三期a及b建造工程	金門 — 總承建商	關善明建築師事務所有限公司	高級項目經理：陳健榮
15631	太古坊2A行人天橋	金門 — 總承建商	奧雅納工程顧問 / 王歐陽(香港)有限公司	高級項目經理：陳志發
15632	淨化海港計劃第二期甲工程不銹鋼渦流管	金門 — 總承建商	茂迪-AECOM聯營	高級項目經理：陳志發
15633	中區警署	金門 — 總承建商	奧雅納工程顧問 / 許李嚴建築師事務有限公司	高級項目經理：陳健榮
15634	中場客運廊破碎設備	金門 — 總承建商	奧雅納工程顧問 / 莫特麥克唐納 / 安達 / OTC	項目經理：李偉民
15635	沙中綫合約1111鋼鐵工程及隔音屏障	金門-基利聯營 — 總承建商	港鐵公司	高級項目經理：陳志發
機電				
13267	路政署合約HY/2007/09 屯門公路重建及改善工程 — 東路段	金門 — 總承建商	AECOM	項目經理：鄒兆威
13297	合約編號 SS T333 — 重建維多利亞公園游泳場館 — 安裝電機工程	香港特區政府建築署	AECOM	項目經理：鄒兆威
13334	港鐵西港島綫合約704 — 西營盤及大學站西營盤堅尼地城隧道機電工程	金門-西松西港島綫聯營 — 總承建商	港鐵公司	高級項目經理：Steve Evans
13373	港鐵西港島綫合約705 — 堅尼地城站及越位隧道 — 修補及重置基建設施相關的機電工程，堅尼地城站公共交通配置及山市街行人連接系統的屋宇裝備	金門 — 總承建商	港鐵公司	高級項目經理：Steve Evans 高級工程師：黃子峯
13382	西港島綫合約771 — 西營盤站及香港大學站的屋宇裝備	港鐵公司	港鐵公司	高級項目經理：Steve Evans

主要工程合約一覽表



編號	項目	客戶	顧問工程師 / 建築師	負責人員
13386	重建觀塘游泳池場館及觀塘遊樂場	金門 — 總承建商	莫特麥克唐納香港有限公司	項目經理：鄧兆威
13388	中華電力定期合約編號4600004284，為香港架空輸電纜進行加固、翻新、增加功率及安裝工程	中華電力有限公司	輝固及邁進	項目經理：Patrick Nicholas / Robert Nuttall
13393	興建高山劇場新翼大樓 — 電機工程及空調系統	金門 — 總承建商	呂元祥建築師事務所(香港)有限公司 / 香港特區政府機電工程署	合約經理：林健聰
13396	港鐵高速鐵路香港段合約 811B 西九龍總站隧道(南) — 電機工程分判合約	金門-禮頓聯營 — 總承建商	港鐵公司	項目經理：庚世璋
13397	跑馬地空調基建改善工程(第三及第四期)— 會員看台及聯合看台(Ref: CTR/2011/014)	香港賽馬會	成新(國際)有限公司	工程經理：劉國昌 副項目經理：梁偉澄
13433	港鐵南港島線(東段)，建造合約編號953軌道旁附屬建築物及環境控制系統	港鐵公司	港鐵公司	高級項目經理：黃澤君 工程設計師：區德祥 項目經理：楊煥然
13439	滙豐銀行數據中心 — 屋宇設備安裝	香港上海滙豐銀行有限公司	利安顧問有限公司 / 奧雅納工程顧問 / 禮信工程顧問有限公司	工程經理：劉國昌 高級項目經理：呂偉文 項目經理：鄧兆威 / 練偉文
13455	合約P533機場中場客運廊 — 機電工程	金門 — 總承建商	莫特麥克唐納 - 奧雅納工程顧問聯營 / 凱達環球有限公司	合約經理：Bruce Carter / 林建聰 項目經理：李安培
13460	重建交易廣場高臨閣上層結構(保證最高價格)合約 — 機電工程	金門 — 總承建商	禮信工程顧問有限公司 / 凱達環球有限公司	項目經理：陳沛強
13483	將軍澳工業邨環保網絡中心 — 主樓電力及機電裝置指定分判商	中國移動國際有限公司	柏誠	工程經理：劉國昌 高級工程設計師：李清鈺 項目經理：羅國義
13487	港鐵沙中綫1111 - 紅磡站鐵路隧道 - 機電工程	金門-基利沙中綫1111聯營 — 總承建商	港鐵公司	高級項目經理：王錦安 副項目經理：黎樹明

地基 — 地質工程及底層構造

13239	屯門公路重建及改善工程 — 東路段(地基工程)	金門 — 總承建商	AECOM	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 項目經理：林國耀
13285	合約編號DC/2007/23 淨化海港計劃二期甲 興建北角至昂船洲污水輸送系統	金門 — 總承建商	茂迪-AECOM聯營	工程經理：侯文偉 高級項目經理：談炳才 項目經理：J A Frame
13322	舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路 / 粉嶺公路擴闊工程第一期	金門 — 總承建商	安誠-奧雅納工程顧問-博威聯營	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 項目經理：陳中煥
13323	中華電力定期建築合約4600004073 中電現時及未來建築物地盤勘測工作兩年合約(2010-2012)	中華電力香港有限公司	輝固香港集團	工程經理：侯文偉 高級項目經理：談炳才 助理項目經理：老永蕃
13364	高鐵香港段工程 - 合約811B — 西九龍總站連接隧道(南)	金門-禮頓聯營 — 總承建商	AECOM	工程經理：侯文偉 高級項目經理：談炳才 項目經理：J A Frame
13367	廣深港高速鐵路香港段，合約811B — 西九龍總站連接隧道(南)鑽孔樁及嵌岩工字樁的預鑽工程	金門-禮頓聯營 — 總承建商	AECOM	工程經理：侯文偉 高級項目經理：談炳才 項目經理：曾榮漢
13369	廣深港高速鐵路香港段，合約811B — 西九龍總站連接隧道(南)嵌岩工字樁工程	金門-禮頓聯營 — 總承建商	AECOM	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 項目經理：馬建華
13387	土木工程拓展署合約GE/2011/16 為工務試驗所提供的土壤及岩石試驗服務 — 新界西(定期合約)	香港特區政府土木工程拓展署	香港特區政府土木工程拓展署	工程經理：侯文偉 項目經理：J A Frame / J Fowler
13419	衛城道18-22號及香港堅道92-102號住宅發展項目地基工程	運航有限公司	劉榮廣伍振民建築師事務所(香港)有限公司	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 項目經理：梁國明
13440	廣深港高速鐵路合約810A西九龍總站北	禮頓-金門聯營 — 總承建商	AECOM	工程經理：侯文偉 高級項目經理：談炳才 項目經理：J A Frame
13449	荔灣交匯處電力支站地基設計及建造工程	中華電力有限公司	邁進土木結構工程顧問有限公司 / 李景勳雷煥庭建築師有限公司	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 助理項目經理：黃偉鴻

主要工程合約一覽表



編號	項目	客戶	顧問工程師 / 建築師	負責人員
13450	土木工程拓展署合約編號GE/2012/03海洋場地勘探工程及地球物理測量(定期合約)	香港特區政府土木工程拓展署	香港特區政府土木工程拓展署	工程經理：侯文偉 高級項目經理：談炳才 助理項目經理：老永蕃
13451	合約HY/2012/04屯門至赤鱲角接路勘探工程	香港特區政府路政署	AECOM	工程經理：侯文偉 高級項目經理：談炳才 項目經理：劉仲麟
13469	香港寶璐道24號住宅重建項目平整地盤及地基工程	崇傑地產發展有限公司	王歐陽(香港)有限公司	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 項目經理：林國耀
13472	沙中綫合約編號1111 — 紅磡站北面接引隧道(裝設儀器工程)	金門-基利聯營 — 總承建商	港鐵公司	工程經理：侯文偉 高級項目經理：談炳才 項目經理：J A Frame
13473	沙中綫合約編號1111 — 紅磡站北接引隧道(樁柱工程)	金門 — 總承建商	港鐵公司	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 項目經理：馬建華
13474	香港國際機場合約P533中場客運廊(地基工程)	金門 — 總承建商	奧雅納工程顧問 / 莫特麥克唐納	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 項目經理：林國耀
13476	CEDD GE/2013/09提供給工務試驗所的土壤及岩石試驗服務 — 市區(定期合約)	香港特區政府土木工程拓展署	香港特區政府土木工程拓展署	工程經理：侯文偉 項目經理：J A Frame / J Fowler
13479	九龍海庭道(九龍內地段第11213號)香港紅十字會總部大樓地基工程	香港紅十字會	巴馬丹拿建築及工程師有限公司	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 助理項目經理：黃偉鴻
13481	合約編號GW/2012/05/002西九文化區土地勘探工程	西九文化區管理局	AECOM	工程經理：侯文偉 高級項目經理：談炳才 助理項目經理：潘培安
13491	CEDD GE/2013/10提供給工務試驗所的土壤及岩石試驗服務 — 新界西(定期合約)	香港特區政府土木工程拓展署	香港特區政府土木工程拓展署	工程經理：侯文偉 項目經理：J A Frame / J Fowler
13492	壽臣山道18號單幢式住宅發展項目	Hongkong Land (Housing) Ltd	周余石(香港)有限公司	工程經理：侯文偉 高級項目經理：徐國威 項目經理：梁國明
地基 — 重型地基				
13365	廣深港高速鐵路香港段，合約811B — 地下連續牆工程	金門-禮頓聯營 — 總承建商	AECOM	合約經理：衛志忠 高級項目經理：溫穎倫 助理項目經理：李永基
13368	廣深港高速鐵路香港段，合約811B — 鑽孔樁工程	金門-禮頓聯營 — 總承建商	AECOM	合約經理：衛志忠 高級項目經理：溫穎倫 助理項目經理：李永基
13390	合約編號：HK/2010/06灣仔發展計劃第二期 — 橫跨港鐵荃灣綫段的中環灣仔繞道(金門-利達聯營)	香港特區政府土木工程拓展署	AECOM	合約經理：衛志忠 高級項目經理：李志良
13406	香港衛城道18-22號，堅道92-102號住宅發展項目地基工程	運航有限公司 (太古地產有限公司)	劉榮廣伍振民建築師事務所(香港)有限公司 / 黃志明建築工程師有限公司	合約經理：衛志忠 高級項目經理：梁傑仁 項目經理：程思偉
13423	安達臣道地盤D和地盤E第1和第4期公屋發展計劃的地基工程，合約編號20110023	香港房屋委員會	香港房屋委員會	合約經理：衛志忠 項目經理：梁銘達
13471	將軍澳第66C1區，將軍澳市地段第114號，設計及建造樁基和鋼板樁工程合約(標書A)	宏博投資有限公司(新鴻基地產集團)	李啟信工程顧問有限公司 / 新鴻基建築設計有限公司	合約經理：衛志忠 高級項目經理：卓志遠 助理項目經理：梁文康
13484	亞皆老街139-147號地基、樁帽、挖掘和側向承托工程	嘉賀地產有限公司(中電)	創智建築師有限公司 / 奧雅納工程顧問	合約經理：衛志忠 高級項目經理：李志良
13489	港島半山干德道31號住宅發展項目平整地盤及地基工程	宏海有限公司(豐泰地產投資)	巴馬丹拿建築及工程師有限公司 / 黃志明建築工程有限公司	合約經理：衛志忠 項目經理：余威洪
13495	沙中綫合約編號1111 — 紅磡站北面接引隧道(原地重置港灣道體育中心及灣仔游泳池的前期打樁工程)	港鐵公司	奧雅納工程顧問	合約經理：衛志忠 高級項目經理：溫穎倫 助理項目經理：金兆鴻
13496	香港北角渣華道及電照街I, L, No. 9027綜合發展項目，設計及建造地下連續牆和樁柱工程	彩榮(香港)有限公司(新鴻基地產集團)	呂元祥建築師事務所(香港)有限公司 / 邵賢偉建築工程師有限公司 / 奧雅納工程顧問	合約經理：衛志忠 高級項目經理：溫穎倫 助理項目經理：金兆鴻

主要工程合約一覽表



編號	項目	客戶	顧問工程師 / 建築師	負責人員
13499	將軍澳第66C2區，將軍澳市地段第117號綜合發展項目	俊宇發展有限公司(信和置業有限公司)	AECOM / 王董建築師事務所有限公司	合約經理：衛志忠 高級項目經理：卓志遠 助理項目經理：梁文康
新加坡				
14176	設計、建造及完成牛車水站，有關隧道及市區線第一期工程(C909)	新加坡陸路交通管理局	琳寶	合約經理: Chiang Heung Chin 副項目經理: Ramamurthy
14198	濱海高速公路C463 電力系統	新加坡陸路交通管理局	Parsons Brinckerhoff Pte Ltd	總經理: Robyn Thomas 高級項目經理: Zhang Li Zhong
14221	加設及修改Bishan 和 Ulu Pandan 捷運系統補給站的土木及軌道工程(金門-保富聯營)	新加坡陸路交通管理局	琳寶	項目總監: Olof Thoren 項目經理: George Teece
14226	P&G新加坡創新中心C200配套 — 挖掘、支撐和結構工程	CH2M Hill Singapore Pte Ltd	CH2M Hill Singapore Pte Ltd	工程經理: S. Sundaravadivelan 項目經理: Peter Lin
14228	C925為DTL3 建造及完成淡濱尼地鐵站及隧道的樁柱工程	GS Engineering & Construction Corp	Ong & Ong Pte Ltd	高級工程經理: Olof Thoren 項目經理: Vijayakumar S O Narayanan
14231	Tuas 發電站(CCP5)、冷卻水主要暗渠、高壓電纜管溝、中壓電纜管道組及有關的土木工程	Alstom Power Singapore Pte Ltd	Worley Parsons Pte Ltd	高級工程經理: GM Sawlani 項目經理: BK Sundaram 副項目經理: Sauro Talag(機電)
14233	設計及建造承建商屋棚及廁所，製品倉庫，保養、維修和營運屋棚，改善現有的CCR、新化驗室及保養大樓，6號及7號變電站；包括地基、微型樁、機電工程、屋宇裝備及重鋪外牆工程	Chevron Oronite Pte Ltd	Foster Wheeler	高級工程經理: GM Sawlani 項目經理: Venkatasamy Srinivasan / Abdul Lotif(機電)
14236	C1682B為Tuas補給站提供機械服務及安裝工程	新加坡陸路交通管理局	AECOM	總經理: Robyn Thomas 項目經理: Moh Chee Seng
14237	Me5項目CSA工程組合1及2	Evonik Methionine SEA Pte Ltd	Jacobs Engineering	高級工程經理: GM Sawlani 高級項目經理: Mukesh Chainani 項目經理: Abdul Lotif(機電)
14239	Me5項目營運及營銷大樓上層結構工程	Evonik Methionine SEA Pte Ltd	Jacobs Engineering	高級工程經理: GM Sawlani 高級項目經理: Mukesh Chainani
14250	擴建現時的南洋理工學院	南洋理工學院	RSP Architects Planners & Engineers	項目總監: S Sundar 工程經理: Chen Shee Shann 項目經理: Jimmy Tay / Mansoor Makvandi Moh Chee Seng (機電) 工地總管: Chan Shing Chuen (樁柱)
14253	Woodlands擴建路段更換殘破木枕，設計、製造、供應、組合及安裝混凝土軌枕(金門-保富聯營)	新加坡地鐵有限公司	新加坡地鐵有限公司	項目總監: Olof Thoren 項目經理: Mark Poole
14254	設計及興建化學品倉庫、維修工場/大樓及廢物處理大樓	Evonik Methionine SEA Pte Ltd	Chong & Lee Consultants	高級工程經理: GM Sawlani 項目經理: BK Sundaram 副項目經理: Sauro Talag(機電)
14255	為Evonik廠運作及營銷大樓提供建築服務	Evonik Methionine SEA Pte Ltd	Jacobs Engineering	高級工程經理: GM Sawlani 項目經理: BK Sundaram / Sauro Talag(機電)
14258	在聖淘沙島建造三個互通的高架索道站、八個索道塔樓的地基，及西羅索砲台一條備有升降機的行人天橋	聖淘沙發展公司	RSP Architects & Planners	工程經理: Chiang Heung Chin 高級項目經理: R Thangavelu



HONG KONG

Headquarters

Gammon Construction Limited
28/F, Devon House
TaiKoo Place, 979 King's Road
Hong Kong
Tel: 852 2516 8823
Fax: 852 2516 6260

Gammon E&M Limited

28/F, Devon House
TaiKoo Place, 979 King's Road
Hong Kong
Tel: 852 2516 8823
Fax: 852 2562 3790

Lambeth Associates Limited

28/F, Devon House
TaiKoo Place, 979 King's Road
Hong Kong
Tel: 852 2516 8042
Fax: 852 2516 6352

MACAU

Gammon Building Construction (Macau) Limited
Macau P.O. Box 6623

VIETNAM

Gammon Construction Limited
Representative Office
Ho Chi Minh City
Vietnam

香港特別行政區

總公司

金門建築有限公司
香港英皇道979號
太古坊德宏大廈廿八樓
電話：852 2516 8823
傳真：852 2516 6260

金門機電工程有限公司

香港英皇道979號
太古坊德宏大廈廿八樓
電話：852 2516 8823
傳真：852 2562 3790

琳寶工程顧問有限公司

香港英皇道979號
太古坊德宏大廈廿八樓
電話：852 2516 8042
傳真：852 2516 6352

澳門

金門建築(澳門)有限公司
澳門郵政信箱6623

越南

金門建築有限公司
越南胡志明市代表辦事處

CHINA

Gammon Construction (Shanghai) Limited

Shanghai
Room 3105B, Kerry Parkside,
1155 Fangdian Road, Pudong,
Shanghai, 201204
People's Republic of China
Tel: 86 21 6845 7590
Fax: 86 21 6845 7270

Shenzhen
Branch Office
30/F, Fortune Building
No. 88, 3rd Fuhua Road,
Futian District
Shenzhen 518026
People's Republic of China
Tel: 86 755 3396 0088
Fax: 86 755 3332 9288

SINGAPORE

Gammon Pte Limited

Co Reg No: 198001094M
29 International Business Park #06-05
Acer Building, Tower B
Singapore 609923
Tel: 65 6722 3600
Fax: 65 6722 3601

中國

金門斯堪雅(上海)有限公司

上海
上海浦東新區芳甸路1155號
浦東嘉里城辦公樓31層3105B室
郵編：201204
電話：86 21 6845 7590
傳真：86 21 6845 7270

深圳
分公司
中國深圳市福田區福華三路88號
時代財富大廈30層
郵編：518026
電話：86 755 3396 0088
傳真：86 755 3332 9288

新加坡

Gammon Pte Limited

Co Reg No: 198001094M
29 International Business Park #06-05
Acer Building, Tower B
Singapore 609923
電話：65 6722 3600
傳真：65 6722 3601

